

Sports EXTRA

CAHIER S

LE SOLEIL

**GALA DE
L'ATHLETE**
Les absents en
vedette S 9, 11

LE MARDI 3 DÉCEMBRE 2002

Hypnotisés par les Cats



Les
Remparts
blanchis
4-0
À lire en S 3 ►

Un voyage qui tombe à point

«La semaine sera longue si on encaisse des défaites» — Koivu

FRANÇOIS LEMENU
Presse canadienne

MONTRÉAL — Michel Therrien refuse de fixer un objectif à atteindre durant le voyage de quatre matchs que le Canadien va entreprendre à Dallas, demain. L'équipe va ensuite affronter l'Avalanche au Colorado, vendredi, les Coyotes à Phoenix, samedi, et les Bruins à Boston, mardi prochain.

«Je ne fais pas de prévision, a-t-il dit. On va y aller un match à la fois.»

L'entraîneur souhaite quand même que ce voyage va permettre à l'équipe de se souder davantage en plus d'engranger quelques victoires.



Saku Koivu

«Ce voyage peut nous apporter beaucoup, a-t-il avancé. On a réalisé de belles choses ensemble lors du camp d'entraînement à Vail. Je pense que ce voyage tombe à point. Ça va permettre à l'équipe de se regrouper.

«Il y a beaucoup de distractions à Montréal et je ne parle pas seulement des médias, a-t-il ajouté en riant. Il y a la famille et les amis. Là, les gars vont pouvoir manger ensemble.

«Notre objectif est de demeurer dans le peloton et se donner la chance de se battre jusqu'à la fin pour une place dans les séries. Je reste convaincu qu'on va atteindre cet objectif. Il y a beaucoup de guerriers dans cette formation. Il y a aussi beaucoup de fierté dans ce vestiaire.»

Le Canadien pourra revenir à Montréal plus uni s'il parvient à inscrire au moins deux victoires.

«L'esprit d'équipe va sûrement être bon si on gagne. Mais la semaine sera longue si on encaisse des défaites», a prévenu Saku Koivu, avant de monter à bord de l'autobus qui a conduit les joueurs à l'aéroport de Dorval en fin d'après-midi.

INVAINCUS À DOMICILE

Le Canadien aura fort à faire à Dallas. Les Stars sont la seule équipe encore invaincue à domicile en temps réglementaire. La troupe de Dave Tippett présente un dossier de 9-0-1-1 au American Airlines Center. L'équipe a marqué 40 buts contre seulement 16 par l'adversaire. José Théodore risque donc de voir beaucoup de caoutchouc.

«Il y a beaucoup de guerriers dans cette formation» (Therrien)

«Ils sont dus pour en perdre une», a blagué Therrien à la perspective d'affronter la meilleure formation de l'association Ouest.

Therrien s'encourage à la pensée que le Canadien a mieux joué en désavantage numérique face aux Flyers de Philadelphie, samedi, au Centre Bell. Dans ce match, les Flyers ont été tenus en échec en trois jeux de puissance.

Les Stars présentent cependant la sixième meilleure attaque à cinq de la ligue avec un rendement de 20,2%. Ils ont marqué 22 buts, dont sept par l'étonnant Ulf Dahlen.

«On va devoir porter une attention particulière à Mike Modano. Il est un des meilleurs joueurs de la ligue», a indiqué Therrien au sujet du centre des Stars.



Michel Therrien doit trouver le moyen de gagner avec les joueurs qu'il a sous sa main.

Un vote de confiance? Toujours pas question

Savard assure que l'avenir de Therrien est sauf

FRANÇOIS GAGNON
FGagnon@lesoleil.com

DALLAS — André Savard n'a pas l'intention de donner un vote de confiance à Michel Therrien. Pas du tout. Mais attention! Ça ne veut pas dire pour autant que l'entraîneur-chef du Canadien de Montréal est sur le point de perdre son emploi. Avec la valeur que représente un tel vote de confiance, on serait d'ailleurs tenté de prétendre le contraire.

Pourquoi? Parce que si le directeur général du Tricolore refuse de donner un vote de confiance, c'est parce qu'il assure ne jamais s'être penché sur la question. Du moins pas encore.

«Les choses ne vont pas aussi bien que je le voudrais, que toute l'organisation le voudrait. C'est évident qu'on aimerait avoir récolté quelques points de plus en début de saison parce qu'on a joué plus souvent à la maison. Mais dans les moments difficiles on doit se tourner vers l'intérieur et travailler plus fort pour trouver des solutions. Il n'est donc pas question de parler de vote de confiance, parce que cette question n'est pas même sur la table», a lancé le directeur général du Canadien joint par LE SOLEIL sur l'heure du lunch hier.

À preuve: s'il entendait suivre, de loin, l'entraînement dirigé par Michel Therrien, en milieu d'après-midi hier, André Savard n'entendait pas prendre l'avion en compagnie de son équipe pour mettre le cap sur Dallas où le Canadien entreprendra demain, une série difficile de quatre matchs sur la route (Colorado vendredi, Phoenix samedi, Boston, mardi).

«Je vais regarder le match de mercredi à la télé, c'est certain, mais j'ai l'intention de profiter de ce voyage de

l'équipe pour aller dans la région de Boston et y faire du dépistage.»

Du dépistage de quoi? En plus des Bruins, la région de Boston regorge d'équipes de la Ligue américaine et aussi de formations universitaires. Et de Boston, la région de New York n'est qu'à trois ou quatre coups de patin.

«Ce sera un mélange», a tranché Savard.

Un mélange duquel pourrait découler une transaction, ou à tout le moins un changement quelconque au sein de l'organisation?

«Lâchez-moi avec ça! Faire des changements pour faire des changements, ça ne donne rien. Un changement doit aider ton équipe. J'ai des oreilles pour écouter, mais ce qui comptait pour moi c'était de stabiliser l'organisation. On l'a fait. On ne mettra pas tout ça en péril en se lançant dans des changements inutiles. Si jamais je suis devant une situation intéressante, je verrai, mais là, il n'y a pas de raison de bouger», assurait le manitou du Canadien.

Cela dit, le très bon début de saison du gardien Jeff Hackett pave la voie à plusieurs rumeurs de transaction. Des rumeurs dont le dg du Canadien assure ne pas être au courant.

Quant à un influx d'énergie provenant de Hamilton, Savard n'exclut pas cette solution. Une solution de dernier recours.

«C'est vrai que Jason Ward et Benoît Gratton connaissent de bons débuts de saison là-bas. Ce sont des gars de quatrième trio, qui ont de la "drive" et qui pourraient venir nous aider si jamais on doit composer avec des blessures. On verra. Pour l'instant, il faut trouver les moyens pour en obtenir plus des gars que nous avons ici.»

Et ça, c'est le job de l'entraîneur-chef Michel Therrien.

Johnson y sera, pas Collymore

OLIVIER BOSSÉ

OBossé@lesoleil.com

Les noms des 34 joueurs invités au camp de sélection de l'équipe canadienne des moins de 20 ans ont été dévoilés, hier, en vue du Championnat mondial de hockey junior qui se déroulera à Halifax du 26 décembre au 5 janvier. Présent lors de la présélection estivale, l'attaquant des Remparts de Québec, Shawn Collymore, n'a pas vu son nom apparaître sur cette liste.

Les capitaine des Diables rouges était le seul membre des Remparts qui pouvait espérer porter l'unifolié dans un peu plus de trois semaines. «C'est décevant pour Shawn, a indiqué le directeur général des Remparts, Raymond Bolduc. Le mauvais début de saison de l'équipe, et de Shawn par conséquent, n'a pas aidé. Mais il doit regarder le côté positif des choses: il ne participera pas au Championnat du monde, mais il jouera à la coupe Memorial.»

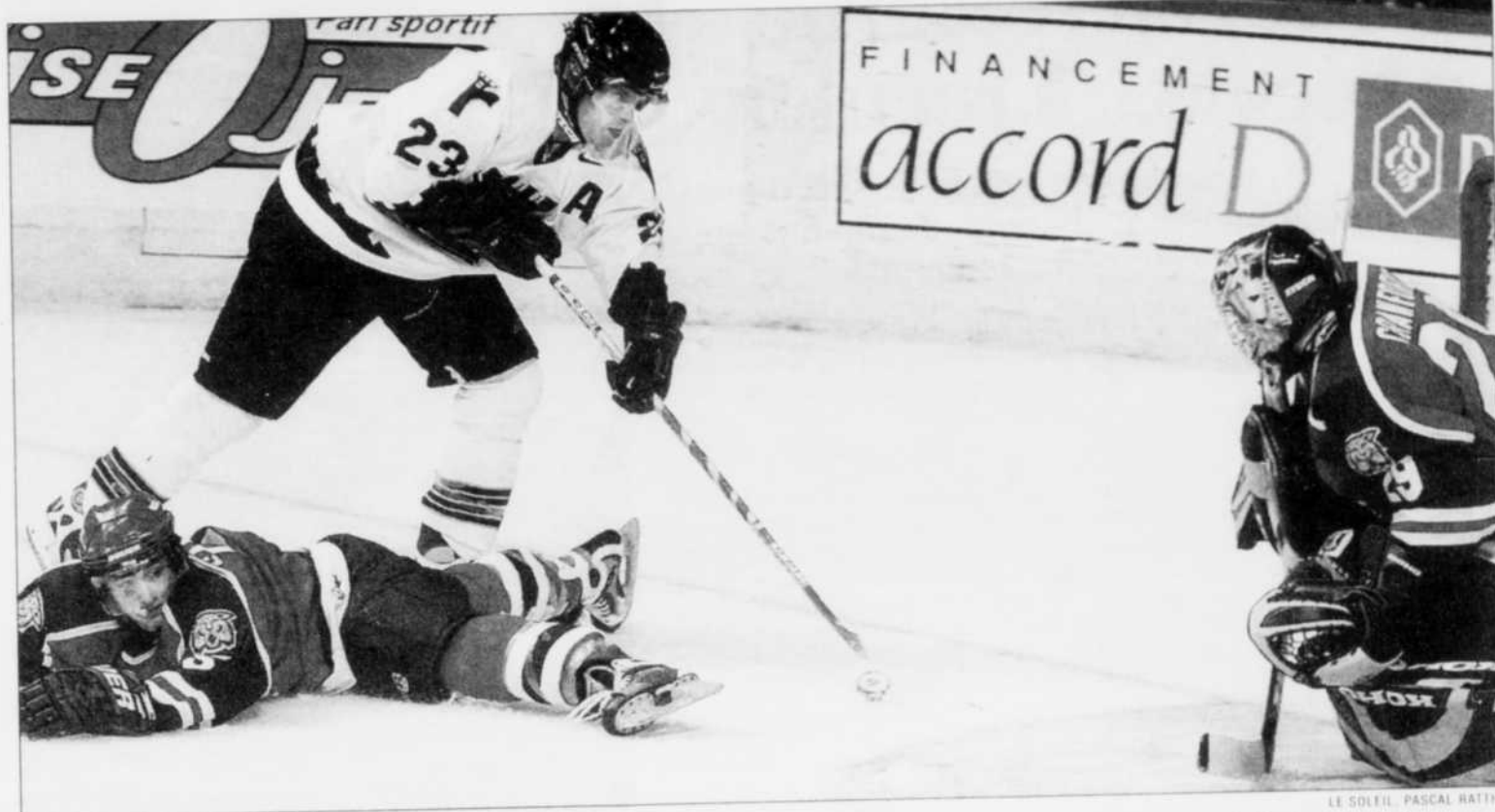
De son côté, le n° 71 se disait très déçu, mais du même coup soulagé d'être enfin fixé après quatre mois d'attente. «C'est notre pays, c'est sûr que j'aurais aimé ça, a exposé Collymore. Je suis fier d'avoir participé au camp cet été. Mes performances se sont améliorées depuis le début de la campagne et je regarde maintenant vers l'avant.»

Les services du défenseur Aaron Johnson ont quant à eux été retenus. Jusqu'à nouvel ordre avec l'Océanic de Rimouski, Johnson devrait remonter le fleuve jusqu'à Québec au cours de la période d'échanges qui s'amorce le 13 décembre. Son éventuelle présence au sein de la formation canadienne retardera-t-elle son arrivée dans l'uniforme noir, blanc, rouge?

«Je ne peux pas commenter le cas d'Aaron Johnson, qui appartient toujours à l'Océanic, dois-je le répéter, a soutenu Bolduc. Tout ce que je peux dire, c'est que la période de transactions s'étend du 13 décembre au 9 janvier. Eh oui, si c'était mon joueur qui se trouvait dans cette situation, je voudrais qu'il représente les Remparts au Championnat du monde.»

Au total, la Ligue de hockey junior majeur du Québec (L.H.J.M.Q.) comptera sept hockeyeurs, si on exclut Pierre-Marc Bouchard, à ce camp qui se tient du 11 au 16 décembre, à Halifax.

Bolduc attendait toujours des nouvelles à propos de Timofei Shishkanov, la merveille russe des Remparts, qui participera au camp de sa formation nationale. Il devra donc bientôt quitter les Remparts pour quelques semaines. Voir la liste complète des joueurs invités en page 11.



Frédéric Faucher a eu l'occasion de s'approcher du gardien de but Corey Crawford, des Wildcats de Moncton, mais il n'a pu le déjouer.

MONCTON 4 / QUÉBEC 0

Endormis par les Cats

■ Les Remparts de Québec ont stoppé à neuf leur séquence de matchs sans défaite à domicile, hier soir, dans un revers de 4-0 face aux Wildcats de Moncton. La défensive hermétique des Néo-Brunswickois, menée par le gardien Corey Crawford, a du même coup empêché les Québécois d'enregistrer un septième gain d'affilée au Colisée Pepsi.

À voir le nombre de rondelles dirigées sur le filet adverse par chaque équipe, 46-29 en faveur des locaux, on serait porté à croire que ces derniers ont dominé un match ouvert. Détrompez-vous! Ce sont plutôt les retours de lancers qui ont fait foi de tout. Les visiteurs ont marqué trois de leurs quatre buts sur des jeux à proximité de Kevin Lachance, le quatrième a été réussi de loin dans un filet désert, tandis que les Remparts avaient toutes les misères à s'approcher de Crawford.

«En première moitié de match, on a obtenu beaucoup de chances, mais Crawford a fermé la porte, a analysé l'entraîneur-chef Éric Lavigne. On est ensuite tombé dans leur jeu: ils nous ont endormis et on s'est mis à jouer individuel.»

Steve Bernier et Karl Gagné, deux gars de la région de la Vieille Capitale qui avaient d'ailleurs leur fan club dans les gradins, ont chacun inscrit

un doublé. Gagné a de plus récolté une passe. «C'est l'un de jouer devant nos familles et nos amis, a lancé Bernier, tout sourire après la rencontre. En plus, c'est une victoire importante parce que ça nous donne cinq points d'avance sur les Remparts, même s'ils ont deux matchs en main.» Les Wildcats grimpent ainsi au sommet de la conférence Frank-Dilio, à 40 points.

DOMINATION DES LOCAUX

Les locaux ont dominé le premier engagement, mais les visiteurs ont été les seuls à s'inscrire à la marque. Gagné a fait mal paraître la défensive québécoise pour se retrouver seul devant Lachance qu'il a déjoué d'un court revers. La période médiane a donné lieu à du jeu plus équilibré, mais plus ennuyant. Tandis que les Remparts manquaient de synchronisme dans leurs stratégies offensives, les Cats excellaient en défensive en limitant les retours et en attendant l'ouverture.

«C'est une équipe qui t'endort et qui attend l'erreur, a poursuivi Lavigne. Et on est tombé dans le panneau. On a fermé les livres quand ils ont pris l'avance.»

Cette brèche, ils l'ont trouvée de nouveau sur un cafouillage devant le filet

des Québécois. Bernier a profité d'un disque libre dans la zone payante pour doubler l'avance des siens. Bernier est revenu à la charge en troisième, avant que Gagné ne porte le compte à 4-0.

Les 3210 spectateurs ont eu droit à un peu de brasse-camarade, situation que l'arbitre François St-Laurent a eu du mal à gérer. Fait cocasse, alors que St-Laurent indiquait une infraction qui a échoué à Frédéric Faucher des Remparts, un joueur de Moncton a ralenti la cadence après avoir pris possession de la rondelle, convaincu qu'un des siens était pénalisé.

Statistique révélatrice, les Remparts ont bousillé neuf supériorités numériques, alors que les Cats ont marqué une fois en trois occasions.

NOTES: Timofei Shishkanov a mérité le titre de joueur offensif par excellence chez les Remparts pour le mois de novembre. Du côté défensif, c'est l'arrière Sébastien Bourgon qui a été honoré pour ses performances du dernier mois... Pour Québec, Vladimir Kutny et Colin Ledaire ont regardé le match d'hier des estrades, tout comme Karl St-Pierre et Matthew Medley, tous deux blessés. Pour Moncton, Mathieu Fournier, Kevin Glode, Josh Hepdith et Patrick Sampson qui n'ont pas chaussé les patins.



Olivier Bossé

OBossé@lesoleil.com

Spezza retourne à l'école... à reculons

Martin : « Il a besoin de temps de glace pour se développer et nous ne pouvons pas lui offrir cela en ce moment »

MARTIN COMTOIS

Le Droit

OTTAWA — Peu utilisé depuis quelques matchs, Jason Spezza jouera maintenant un peu plus souvent dans les prochaines semaines. Mais ce sera à Binghamton dans la Ligue américaine. La jeune sensation de 19 ans a été cédée aux mineures, hier midi, par les dirigeants des Sénateurs qui affirment ne pas avoir de place pour Spezza.

Tous les joueurs blessés ont retrouvé la santé et Spezza était destiné à regarder les prochaines parties du haut de la passerelle. « Ce sont les mêmes raisons qui nous avaient motivés à le céder à notre club-école à la fin du camp d'entraînement. Il a besoin de temps de glace pour poursuivre son développement et nous ne pouvons pas lui offrir cela en ce moment », a soutenu l'instructeur Jacques Martin, qui a annoncé la décision à Spezza après l'entraînement matinal.

Spezza, qui a disputé 17 parties, a récolté la majorité de ses 10 points en avantage numérique. « Il était devenu rapidement un spécialiste du jeu de puissance », a admis le directeur général John Muckler qui a indiqué que le séjour du jeune attaquant pourrait être de longue durée dans la Ligue américaine.

« Mais on le reverra cette saison. Qui sait ? Il pourrait peut-être s'avérer un joueur d'impact en séries éliminatoires pour notre équipe », a-t-il dit.

En cédant Spezza aux mineures, les Sénateurs sauveront aussi des sous. Il

touchait plus d'un million \$US en évoluant dans la LNH. Il empochera un salaire d'environ 60 000 \$US à Binghamton.

FRUSTRATION

« Frustration, déception, incompréhensible... » Ces trois mots sont sortis souvent de la bouche de Jason Spezza, quelques minutes après avoir appris sa démotivation aux mineures. Il a visiblement avalé de travers la nouvelle.

« Je ne suis pas d'accord. Je mérite de demeurer ici », a-t-il répété.

Spezza ne partage pas l'opinion que la direction. Il estime pouvoir mieux se « développer en jouant cinq minutes à Ottawa que 25 à Binghamton ».

Il n'a pas apprécié non plus l'excuse fournie par l'entraîneur Jacques Martin et John Muckler. « Je crois avoir démontré plus d'une fois dans les dernières semaines que je pouvais aider cette équipe à gagner, a-t-il rappelé. Je ne crois pas que mon sort doit reposer sur l'état de santé d'autres joueurs. Je mérite mieux. »

Spezza ne s'attendait pas à prendre le chemin de Binghamton. Avant d'être convoqué au bureau de l'entraîneur, il disait se sentir comme un membre de la famille des Sénateurs. Il avait notamment pris le souper chez les Alfredsson la veille.

Muckler et Martin savent que leur décision ne sera pas accueillie chaudement par les amateurs. Ces derniers avaient vite adopté Spezza, qui aimait se donner en spectacle avec des feintes à répétition.



Jason Spezza n'a pas pris la décision des Sénateurs.

EN BREF

La A-League ne fait plus bande à part

La A-League a décidé de ne plus faire bande à part en adoptant le système européen. Ainsi dès la saison 2003, une victoire ne vaudra plus que trois points au classement, au lieu de quatre. Et il n'y aura plus de point bonus si une équipe marque trois buts lors d'un match, comme c'était le cas jusqu'ici. Un verdict nul vaudra toujours un point. Par ailleurs, le nombre d'équipes qualifiées pour les séries passera de 12 à huit, soit deux équipes dans chacune des quatre sections. Selon Bob Lilley, l'entraîneur-chef de l'Impact de Montréal, le nouveau système de points n'influencera pas tellement sa façon d'aborder un match. « L'avantage, c'est que ça permet à la A-League de s'harmoniser avec ce qui se fait ailleurs dans le monde. Ce sera plus facile pour les amateurs de soccer de suivre les progrès de leur équipe au classement », a souligné Lilley. La saison dernière, l'Impact de Montréal a participé aux séries éliminatoires pour la première fois depuis 1998, complétant la saison régulière au deuxième rang de la section Nord-Est, derrière les Raging Rhinos de Rochester. (PC)

Sortie de piste pour Arrows

LONDRES (AP) — Les équipes participant au championnat du monde de F1 ont vu leur nombre réduit à 10, hier, après le retrait d'Arrows confrontée à de graves difficultés financières. L'écurie Arrows a été absente à six des sept derniers Grands Prix et serait au bord de la cessation de paiement.

La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a précisé dans un court communiqué qu'Arrows avait demandé à faire partie des écuries pour la saison 2003, mais s'était vue « refuser cette autorisation pour des raisons qui ont été communiquées à Arrows ».

Arrows doit faire face à plusieurs poursuites judiciaires dont celle engagée par son ancien pilote Heinz-Harald Frentzen, qui réclame environ un million \$US en salaires dus.

Huit des 10 équipes engagées pour la saison 2003 ont présenté une liste complète de pilotes.

L'équipe Jordan-Ford n'aligne encore qu'un pilote, Giancarlo Fisichella tandis que celle de Minardi-Cosworth n'a encore aucun pilote.

Les Bruins et Thornton, c'est déjà réglé

BOSTON (PC) — Joe Thornton des Bruins de Boston a vu ses efforts jusqu'à maintenant cette saison être récompensés, hier. Le talentueux joueur de centre s'est vu offrir une année additionnelle de contrat, à plus du double du salaire qu'il gagne en 2002-2003.

Thornton, joueur par excellence de la dernière semaine d'activités dans la LNH, est actuellement le deuxième marqueur de la LNH, à égalité, avec une fiche de 33 points en 23 matchs.

Âgé de 23 ans seulement, il aurait pu se prévaloir du statut de joueur autonome avec compensation, l'été

prochain. « C'était sa dernière année contractuelle et nous ne voulions pas que les négociations traînent en longueur au cours de l'été, a indiqué dans un communiqué le directeur général des Bruins, Mike O'Connell.

« Je suis extrêmement heureux d'avoir conclu une entente en vue de la prochaine saison. »

DES BONIS

En vertu du contrat, Thornton touchera un montant additionnel de 400 000 \$US cette saison et un salaire de 5,5 millions \$ la saison prochaine.

Le premier choix de la séance de repêchage de 1997 pourrait toucher jusqu'à 1 million \$ en bonis. Thornton aurait touché un salaire de 2,175 millions \$ cette saison, venant au septième rang chez les salariés de l'équipe. Martin Lapointe est le plus haut salarié à 5,25 millions \$ par année.

En 378 matchs dans la LNH, le gailard de St. Thomas, en Ontario, montre un dossier de 114 buts et de 166 passes pour 280 points.

Les Bruins (16-3-3-1) ont un dossier de 9-1-1-0 dans leurs 11 dernières rencontres, ayant dominé leurs rivaux 44-18 au chapitre des buts.

Une année de plus à son contrat et plus du double en salaire

Qui sera le prochain à danser ?

Portés à bout de bras par l'indigeste Don Cherry qui s'est toujours fait un devoir patriotique de les auréoler du titre de «Canadian Heroes», les membres du clan Sutter ont toujours été surévalués. Ils l'ont été comme joueurs. Ils l'ont été, le sont encore et le seront demain comme entraîneur-chef, entraîneur adjoint ou dépisteur. Diable, ils seraient préposés aux bâtons que Don Cherry en ferait les meilleurs de l'histoire...

Cela dit, les Sutter n'ont pas que des défauts. Non ! Ils sont hargneux, remplis de bonnes intentions et sans doute aussi de quelques compétences.

En conduisant son équipe au premier rang de la division Pacifique l'an dernier, en guidant son équipe vers une cinquième saison de croissance — des récoltes de 78, 80, 87, 95 et 99 points de 1997 à 2001 — Darryl Sutter — l'ainé, celui qui a des oreilles de lutteur olympique — a certainement dû faire des bonnes choses à la barre des Sharks. Vrai qu'il comptait sur une bonne équipe, mais des bonnes équipes ont besoin d'un guide le moins orienté pour maintenir le cap.

Malgré tout, Sutter a levé les feutres. Il a levé les feutres, parce qu'il n'arrivait pas à faire lever une équipe qui, au moins sur papier, ne devrait pas avoir besoin de surdoses de levure pour occuper le premier tiers de la conférence Ouest.

Darryl Sutter a-t-il été sacrifié à tort ? Après cinq ans, son temps était-il venu ? Ou a-t-il été sacrifié parce qu'il est plus facile d'en limoger trois — ses deux adjoints Lorne Molleken et Rich Preston l'ont suivi au bûcher — que d'en échanger 23 ?

Oui, non, peut-être !

Ce qui est clair toutefois, c'est qu'en confiant son club à Doug Wilson, le premier capitaine de l'histoire des Sharks, un bon joueur de hockey, mais une verte recrue en tant que *coach*, Lombardi considère que Sutter et sa bande ne faisaient pas l'affaire et que le club qu'il lui a confié est bien meilleur que les huit victoires et les 20 points au classement à sept «minimum» d'une place en séries le démontrent.

Ce qui est plus clair encore, c'est que le congédiement de Sutter n'a fait que lancer le bal. Un bal attendu, un bal qui bientôt entraînera d'autres «danseurs» sur un plancher glissant où ils perdront le pas et du coup leur job dans la LNH.

QUI SUIVRA ?

Pariez un petit deux sur Greg Gilbert, à Calgary



François Gagnon

FGagnon@lesoleil.com

Les Flames n'ont pas accédé aux séries depuis 1996-1997. Ne comptez pas sur vos doigts : ça fait six saisons. Tout indique que le sept ne sera pas chanceux à Calgary cette année. Avec Jarome Iginla — champion des marqueurs l'an dernier — avec les ajouts de Chris Drury et Stéphane Yelle en début de saison, le directeur général des Flames, Craig Button

est en droit de se dire que son équipe devrait gagner. Du moins plus souvent qu'elle ne le fait cette saison.

QUI D'AUTRE ?

Si les Sabres de Buffalo n'étaient pas sous tutelle de la LNH — peut-être qu'aucune décision administrative (transaction et congédiement) ne peut être prise avant que les nouveaux propriétaires ne débarquent — il y a fort à parier de Lindy Ruff serait déjà au chômage. D'accord, on ne perd pas Mike Peca et Dominik Hasek sans s'en ressentir un peu. Mais les Sabres n'ont quand même pas d'affaire au dernier rang de la LNH. Non ? Ça prend donc un coupable. Et le coupable c'est le

coach... Comme à New York, où les riches Rangers gaspillent encore des millions \$. À moins que ce soit de la faute au grand Glen Sather...

À Uniondale, Mike Milbury doit avoir la grippe ou être dans la lune depuis deux mois, parce que Peter Laviolette a encore son job en dépit des insuccès répétés de cette belle petite équipe de hockey qui pourrait être grande si elle avait compris que ça prend un gardien de but pour gagner des matchs. Quelque chose qu'on a compris à Montréal... même s'il a fallu essayer les contrecoups du départ d'un certain Patrick Roy !

Parlant de Montréal, Michel Therrien pourrait-il se barrer les pieds sur la piste de danse lui aussi ?

Si l'on doit se fier aux propos tranchants que livrait le directeur général du Canadien, André Savard, hier, la réponse est non. À moins que cette réponse ne soit «pas encore!» Michel Therrien est un bon *coach*. Meilleur en tout cas que la réputation qui le précédait à Montréal le laissait entendre. Il l'a prouvé à plusieurs reprises. Mais son équipe va mal. Pire, elle joue mal. Il ne le mériterait pas, mais s'il devait rentrer à Montréal, mercredi prochain, avec quatre défaites de plus à sa fiche, pas sûr que le téléphone ne sonnerait pas de bonne heure à son bureau. Pas sûr non plus que Therrien aurait bien envie de répondre...

JETS 20 / RAIDERS 26

Brown capte sa 1000^e passe

OAKLAND, Californie (AP) — Tim Brown a capté la 1000^e passe de sa carrière, Jerry Rice a inscrit un touché et Rich Gannon a récolté plus de 300 verges de gains pour une neuvième fois cette saison, hier, quand les Raiders d'Oakland ont vaincu par 26 à 20 les Jets de New York.

Cette victoire permet aux Raiders (8-4) de rejoindre les Chargers de San Diego au sommet du classement de la section Ouest de l'Association américaine. Les Jets (6-6) voient en revanche s'amenuiser leurs chances de se qualifier pour les séries, eux qui sont devancés par les Dolphins (7-5) et les Patriots (7-5) dans la section Est de l'AFC.

Brown a fait son entrée dans un club très sélect avec le 1000^e attrapé de sa carrière. Il a capté une passe de six verges de Gannon au troisième quart.

Le match a été interrompu quelques instants pour une petite célébration à laquelle les membres de la

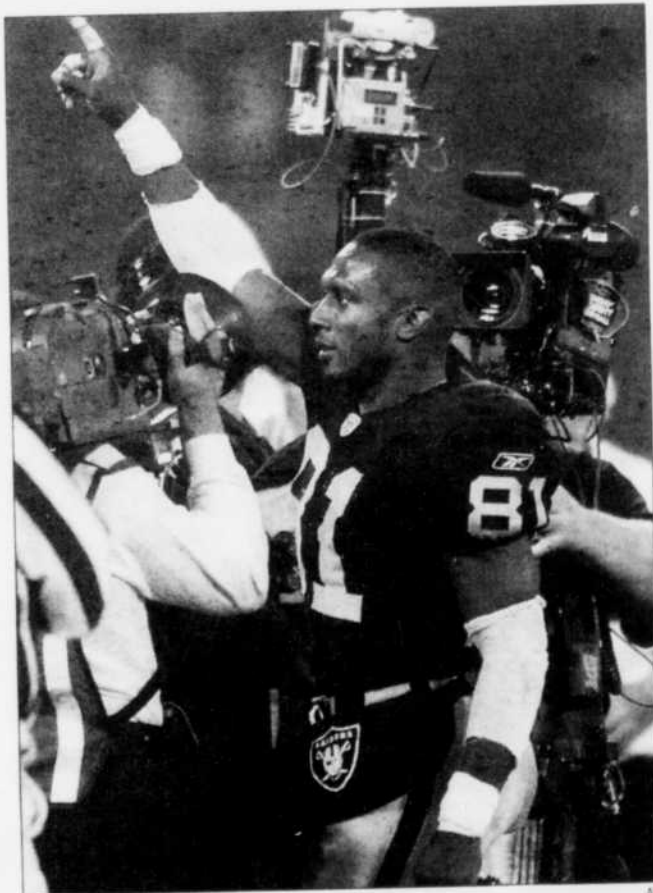
famille de Brown ont pris part. Seul le coéquipier de Brown, Jerry Rice, et Cris Carter des Dolphins de Miami, ont capté au moins 1000 passes dans la NFL.

Rice a ensuite saisi une passe de touché de 26 verges lors du jeu suivant pour placer les Raiders en avant 13 à 10. Rice dépassait ainsi les 1000 verges de gains pour une saison pour la 14^e fois de sa carrière.

Quelques minutes plus tard, les Raiders ont repris un ballon perdu par les Jets lors d'un dégagement et ils ont inscrit un touché à la suite d'une course d'une verge de Zack Crockett qui portait la marque à 20-10. Deux autres placements de Sebastian Janikowski ont complété la marque pour les Raiders.

Un botté de précision de John Hall et un touché de Wayne Chrebet avaient réduit l'avance des Raiders à trois points au quatrième quart.

La première demie a mis en vedette deux équipes qui ont souvent piétiné.



L'ailier Tim Brown, des Raiders d'Oakland, salue la foule après être devenu seulement le troisième joueur de la NFL à capturer 1000 passes durant sa carrière.

Kurt Warner encore blessé

ST. LOUIS (AP) — Kurt Warner a subi une fracture à la main droite et il rate au moins les deux prochains matchs des Rams de St. Louis.

L'entraîneur Mike Martz a ordonné à Warner de subir des radiographies, hier matin, même si ce dernier insistait pour dire que tout allait bien.

L'examen a démontré que Warner souffrait d'une fracture de stress à la main droite. Une opération ne sera toutefois pas nécessaire.

Martz a toutefois précisé que Warner sera son quart numéro 3 durant les prochaines semaines. En théorie, Warner pourrait jouer, mais la douleur est par trop intense.

Warner avait du mal à tenir le ballon, dimanche, lors de la défaite des Rams au compte de 10 à 3 contre les Eagles de Philadelphie. Il a notamment perdu un ballon en tentant une passe sans que personne ne le touche.

Martz a dit que Jamie Martin devrait être le partant contre les Chiefs en fin de semaine, alors que Marc Bulger — qui a remporté cinq victoires cette saison — sera son substitut. Bulger est blessé à l'index de la main droite et il ne peut lancer le ballon à plus de 10 verges.



Georges Leblanc

Leblanc arrive ce matin

La Route du rhum enfin complétée pour le skipper de Lévis

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Vers 10h, ce matin, Georges Leblanc pourra crier « mission accomplie ». Le skipper de Lévis franchira le fil d'arrivée de la Route du rhum au bout de 24 jours de course en solitaire entre Saint-Malo et Pointe-à-Pitre.

À 2h, cette nuit, le *Ciment Saint-Laurent* a atteint le passage de la Désirade, à l'est de la Guadeloupe, où l'attendait un parcours de régates de 82 milles avant de terminer son long périple entamé le 9 novembre, en France.

Finalement, les alizés promis étaient au rendez-vous, la nuit précédente. Il a pu barrer son voilier à des vitesses oscillant entre 12 et 15 nœuds. Dans la nuit de dimanche à hier, la pluie a accompagné le coursier dans sa navigation nocturne, mais à la levée du jour, le soleil a fait son apparition.

De plus, afin de sauvegarder son électricité, le skipper a préféré barrer lui-même son voilier, et ce, afin d'empêcher son pilotage automatique de gruger des watts. La fatigue et le manque de sommeil marquent donc les dernières heures avant l'arrivée à la Darse de Pointe-à-Pitre, cet avant-midi.

Le dernier relevé du poste de contrôle de la Route du rhum précisait qu'il restait encore sept voiliers en course, dont le *Ciment Saint-Laurent Océan*, l'unique compétiteur de la classe des monocoques de 60 pieds qui n'a pas encore terminé l'épreuve. La fermeture de la ligne d'arrivée a été fixée au dimanche 8 décembre, à 20 heures 38 minutes et 00 seconde.

Lupien s'approprie le 100 m libre

Il fracasse le record canadien et devient le deuxième plus rapide au monde en 2002

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

Yannick Lupien ne cesse pas de faire de la vague par les temps qui courent. Le nageur qui poursuit Natation Canada pour le traitement qu'il a reçu aux Jeux de Sydney fait aussi parler de lui pour ses exploits dans l'eau. Dimanche soir, à Edmonton, il a fracassé le record canadien du 100 m libre en bassin de 25 mètres par 37 centièmes de seconde.

Son temps de 48:42 reléguait aux oubliettes celui de 48:79 de Mike Mintenko réalisé en juillet aux Championnats du monde, à Moscou. Plus important encore, le chrono de Lupien était le deuxième plus rapide au monde en 2002.

« Je viens de vérifier dans le site Internet www.swimnews.com et je suis figé ! Le deuxième temps au monde, je n'en reviens pas encore », racontait l'athlète de 22 ans du Club de natation de compétition de Beauport (CNCB), qui a réussi son exploit à la fin de la coupe Canada présentée en Alberta, en fin de semaine.

Le relais 4 x 100 m canadien s'est offert une course d'exhibition, sans adversaires. « Mon entraîneur, Nicholas Perron, m'a demandé si j'allais faire le record canadien si je partais le premier. J'ai dit oui, tout simplement », expliquait celui qui n'a qu'un regret à travers son exploit, soit de n'avoir reçu aucun mot de félicitations de la part de l'entraîneur-chef de l'équipe canadienne, Dave Johnson.

« La poursuite contre lui, c'est une chose, et ce qu'on fait dans la piscine, c'en est une autre. Moi, je suis capable

de séparer les deux dossiers. J'estime qu'il (Johnson) a manqué de professionnalisme en ne me serrant pas la main. Je suis très déçu de sa réaction. Si un record canadien et le deuxième meilleur temps au monde, ce n'est pas assez pour lui, il faudrait qu'il le dise ! »

Lupien se sent comme une abeille qu'on essaie d'écraser mais qui revient nous piquer. Il dit avoir gagné la bataille. « Je parle beaucoup, mais je suis aussi capable d'agir. Qu'est-ce qui pourrait m'arrêter ? Rien. »

DIRECTION TOULOUSE

Aujourd'hui, Lupien s'envole pour la France où il nagera sous les couleurs du club de Toulouse lors d'une compétition privée. Il est invité aux frais de l'équipe française, toutes dépenses payées. Tout ce qu'il aura à faire, c'est de nager dans les épreuves de vitesse.

Son objectif à moyen terme est de participer aux Championnats du monde, cet été, et d'y réaliser un temps inférieur à 49:00 sur 100 m libre en bassin de 50 mètres. « Je viens de faire 48:42 en 25 m, c'est donc réalisable, surtout qu'en 25 m, je suis habituellement mauvais », dit celui qui a remporté le 50 m libre et obtenu le troisième rang au 100 m libre, en fin de semaine. Il a donc anéanti le record québécois (49:47) et devrait détenir la marque du CNCB pour plusieurs années... à moins qu'il nage encore plus vite d'ici les prochains mois.

Yannick Lupien est en nomination pour le titre d'athlète international en sport individuel, aujourd'hui, au Gala de l'athlète. Ses récentes performances ne sont cependant pas considérées. L'an prochain, par exemple...



Le chrono de Yannick Lupien en fin de semaine à Edmonton était le deuxième plus rapide au monde en 2002.

Les Flyers blanchis



Brian Gionta a marqué à 2:51 de la période de prolongation et Martin Brodeur a savouré son troisième jeu blanc de suite contre les Flyers de Philadelphie, dans la victoire de 1-0 des Devils du New Jersey hier soir. Gionta (photo) a décoché un tir sur réception en provenance de l'enclave, qui a déjoué le gardien des Flyers, Roman Cechmanek. Brodeur, qui a maintenant blanchi les Flyers pendant 207 minutes de jeu d'affilée, a terminé la soirée avec 26 arrêts.

Le nom de Pierre Pagé circule à San Jose

SAN JOSE, Californie (AP) — Les noms de Larry Robinson, de Kevin Constantine, de Pierre Pagé et de Bob Gainey circulent dans l'entourage des Sharks de San Jose en ce qui a trait à la succession de l'entraîneur Darryl Sutter, qui a été remercié de ses services dimanche.

Le directeur général Dean Lombardi refuse de discuter du dossier, mais il analyserait la candidature de plusieurs anciens entraîneurs de la LNH.

Ron Wilson, Herb Brooks et Barry Melrose en seraient d'autres.

Robinson a aidé les Devils du New Jersey à gagner la coupe Stanley en 2000, Constantine a déjà dirigé les Sharks dans les années 1990, Pagé, qui a été à la barre de plusieurs équipes de la LNH dont les Nordiques, est un bon ami de Lombardi, et Gainey est l'ancien dg des Stars de Dallas.

Lombardi, qui devrait passer à l'action dans peu de temps, est à la recherche d'un entraîneur qui préconisera un style de jeu basé sur la vitesse favorisant les rapides attaquants Patrick Marleau, Teemu Selanne et Marco Sturm.

En attendant, les rênes de l'équipe ont été confiées à Cap Raeder, recruteur basé à Boston qu'on a rapatrié en Californie. Raeder sera accompagné de Doug Wilson derrière le banc des Sharks (8-12-2-2), ce soir, contre les Coyotes.

Statistiques

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
DETROIT	24	13	7	3	1	74	59	30	3-1-3	8-3-2	5-5-1	1-2-0	6-3-1	1g
ST. LOUIS	23	13	7	2	1	80	62	29	3-1-2	7-5-1	6-3-1	2-2-0	3-6-1	1p
CHICAGO	24	10	11	3	0	55	57	23	2-0-3	7-3-1	3-8-2	3-1-0	2-6-2	2p
COLUMBUS	24	9	11	2	2	70	73	22	0-2-2	7-6-1	2-7-1	3-2-1	2-7-1	1p
NASHVILLE	23	4	11	4	4	49	67	16	0-4-4	3-5-1	1-10-3	1-3-1	3-5-2	1g

DIVISION NORD-OUEST														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
VANCOUVER	24	15	5	4	0	76	58	34	0-0-4	6-4-2	9-1-2	4-2-0	10-0-0	10g
MINNESOTA	25	13	7	5	0	67	55	31	3-0-5	8-4-3	5-3-2	2-3-2	3-4-3	1n 3sv
EDMONTON	24	11	8	4	1	63	61	27	1-1-4	4-4-3	7-5-1	3-0-1	7-2-1	3g 6sd
COLORADO	25	8	6	8	3	65	62	27	0-3-8	2-5-5	6-4-3	1-3-4	4-2-4	1p 3sv
CALGARY	25	6	13	3	3	52	78	18	0-3-3	2-7-3	4-9-0	1-3-1	1-9-0	4p

DIVISION PACIFIQUE														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
DALLAS	27	15	6	5	1	86	56	36	2-1-5	9-1-1	6-6-4	4-1-1	6-2-2	1p 2sv
LOS ANGELES	24	10	7	4	3	66	64	27	1-3-4	5-3-1	5-7-3	3-1-1	3-5-2	1g 2sd
ANAHEIM	25	9	7	6	3	61	65	27	2-3-6	4-4-4	5-6-2	0-4-2	3-4-3	1g 4sd
PHOENIX	25	8	12	4	1	60	78	21	1-1-4	2-5-3	6-8-1	1-3-2	2-4-4	1p
SAN JOSE	24	8	12	2	2	67	77	20	0-2-2	2-6-1	6-8-1	2-1-0	3-6-1	2g



LES CLASSEMENTS

Classement par association : ()
rang au classement général # - Les premiers de
chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
BOSTON	23	16	3	3	1	82	49	36	0-1-3	9-1-1	7-3-2	5-1-1	8-1-1	5g
OTTAWA	22	13	6	3	0	67	52	29	1-0-3	9-3-0	4-3-3	4-2-1	8-0-2	2g 10sd
MONTREAL	24	10	9	4	1	64	75	25	2-1-4	6-6-3	4-4-1	2-1-3	4-6-0	2p
TORONTO	24	11	11	2	0	72	64	24	1-0-2	8-7-1	3-4-1	3-4-1	7-3-0	3g
BUFFALO	23	4	14	4	1	48	67	13	0-1-4	3-6-2	1-9-2	1-5-0	1-8-1	2p 4sv

DIVISION ATLANTIQUE														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
NEW JERSEY	22	14	6	1	1	58	47	30	5-1-1	7-4-1	7-3-0	2-0-1	6-3-1	3g
PHILADELPHIE	24	11	6	6	1	58	54	29	2-1-6	5-3-4	6-4-2	1-3-1	2-4-4	1p
PITTSBURGH	23	11	6	3	3	75	64	28	0-3-3	7-4-1	4-5-2	2-1-0	4-5-1	1p
NY RANGERS	27	11	12	4	0	71	86	26	3-0-4	7-6-1	4-6-3	0-2-1	5-3-2	1g 2sd
NY ISLANDERS	24	8	13	3	0	62	81	19	1-0-3	4-8-1	4-5-2	2-1-1	4-4-2	2p 3sv

DIVISION SUD-EST														
Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	ProL. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série	
CAROLINE	25	11	7	4	3	64	61	29	0-3-4	7-5-4	4-5-0	1-3-0	4-4-2	2g
TAMPA BAY	24	12	8	3	1	77	66	28	2-1-3	7-4-0	5-5-3	6-1-0	4-5-1	2p 3sv
FLORIDE	25	7	8	6	4	63	79	24	3-4-6	3-5-3	4-7-3	2-5-1	1-4-5	1p
WASHINGTON	25	10	13	2	0	63	75	22	2-0-2	6-5-0	4-8-2	4-2-1	2-7-1	2p
ATLANTA	23	7	14	1	1	65	88	16	2-1-1	5-7-0	2-8-1	3-5-0	5-5-0	2g

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Mj	Do	Et	Pts	Moy.
1. (2) DALLAS	27	15	6	36,667
2. (3) #VANCOUVER	24	14	20	34,708
3. (6) #DETROIT	24	19	11	30,625
4. (4) MINNESOTA	25	19	12	31,620
5. (8) ST. LOUIS	23	16	13	29,530
6. (13) EDMONTON	24	12	15	27,633
7. (14) LOS ANGELES	24	11	16	27,563
8. (15) ANAHEIM	25	12	15	27,540
9. (16) COLORADO	25	10	17	27,540
10. (21) CHICAGO	24	15	8	23,479
11. (22) COLUMBUS	24	16	6	22,458
12. (24) PHOENIX	25	7	14	21,420
13. (25) SAN JOSE	24	5	15	20,417
14. (27) CALGARY	25	8	10	18,360
15. (29) NASHVILLE	23	7	9	16,348

CALENDRIER 2002-03 — SAISON DE 82 MATCHS

Dimanche 1 ^{er} décembre	
Tampa Bay 3, NY Rangers 4	
Washington 4, Atlanta 5	
Calgary 2, Detroit 4	
Chicago 2, Anaheim 3	

Lundi 2 décembre	
New Jersey 1, Philadelphie 0 (pro.)	

Mardi 3 décembre	
St. Louis à Boston, 19h00, FSMW, NESN	
Vancouver à NY Islanders, 19h00, SportsNet-P, FSNY	
Columbus à NY Rangers, 19h00,	

Mercredi 4 décembre	
Montreal à Dallas, 20h30, RDS	
Anaheim à Buffalo, 19h00, Empire	
Vancouver à New Jersey, 19h30,	

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Mj	Do	Et	Pts	Moy.
1. (1) BOSTON	23	19	17	36,783
2. (5) #NEW JERSEY	22	15	15	30,682
3. (10) #CAROLINE	25	20	9	29,580
4. (7) OTTAWA	22	18	11	29,659
5. (9) PHILADELPHIE	24	15	14	29,604
6. (11) PITTSBURGH	23	16	12	28,609
7. (12) TAMPA BAY	24	15	13	28,583
8. (17) NY RANGERS	27	15	11	26,481
9. (18) MONTREAL	24	16	9	25,521
10. (19) TORONTO	24	17	7	24,500
11. (20) FLORIDE	25	10	14	24,480
12. (23) WASHINGTON	25	12	10	22,440
13. (26) NY ISLANDERS	24	9	10	19,396
14. (28) ATLANTA	23	11	5	16,348
15. (30) BUFFALO	23	8	5	13,283

CANADIEN DE MONTREAL

No	Mj	B	A	Pts	+/ -	Pén
11-Saku Koivu	24	9	12	21	26	
94-Yanic Perreault	24	11	19	10		
20-Richard Zednik	22	12	5	17	18	
79-Andrei Markov	24	5	11	16	16	
43-Patrice Brisebois	24	3	11	14	16	
14-Oleg Petrov	22	4	8	12	8	
38-Jan Bulis	24	4	7	11	10	
27-Mariusz Czerkawski	19	2	7	9	12	
83-Doug Gilmour	23	2	7	9	6	
24-Andreas Dackell	24	2	6	8	8	
21-Randy McKay	22	3	4	7	19	
90-Joe Juneau	24	3	4	7	6	
82-Donald Audette	20	2	4	6	6	
52-Craig Rivet	24	2	3	5	16	
25-Chad Kilger	18	0	3	3	10	
54-Patrick Traverse	19	0	3	3	6	
25-Sydney Valois	20	0	2	2	15	
8-Stéphane Veilleux	24	0	2	2	16	
71-Mike Ribeiro	4	0	1	1	0	
22-Bill Lindsay	13	0	1	1	16	
44-Sheldon Souray	0	0	0	0	0	
26-Syvain Blouin	7	0	0	0	24	

LES RECUES DU MOIS

Oct. - Tyler Arnason, c. Chicago
Nov. - Rick Nash, ag. Nashville

MARQUEURS
(Match d'hier non compris)
ABRÉVIATIONS: No (numéro); Mj (matchs joués); B (buts); A (assistances); Pts (points); +/- (les plus et les moins); Pén (penalités).

ANAHEIM						
Mj	B	A	Pts	+/ -	Pén	
20 Rucchin	25	7	17	24	0	6
9 Kariya	25	11	11	22	5	16
39 Sykora	25	7	14	7	-6	0
23 Chistov	24	5	9	14	3	12
12 Leclerc	17	2	9	11	2	-14
3 Carney	25	2	9	11	11	14
19 McDonald	25	5	10	5	-10	0
17 Cullen	25	4	9	0	6	6
28 Havellid	25	3	6	9	3	12
18 Kjellberg	20	3	6	2	4	0
24 Salei	23	3	2	5	-3	-12
32 Chouinard	25	2	3	5	-2	32
7 Trnka	8	1	4	5	-1	2
77 Oates	10	0	5	3	-4	0
25 Sawyer	25	2	1	3	1	96
10 Krog	12	1	2	3	-3	0
5 Vishnevski	25	0	3	6	-22	3
22 Smirnov	18	1	2	1	-2	1
2 Olausson	17	0	2	2	4	-8
21 Byisma	18	1	0	1	4	-10
44 Brown	6	0	1	1	1	24
34 Sauer	25	0	1	1	7	-21
29 Gerber	6	0	0	0	0	0
35 Giguère	22	0	0	0	0	4

FICHE EN 2001-2002

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	
Montreal	24	12	9	3	1	61	59	28

MARQUEURS

Rg	No	Mj	B	A	Pts
1.66-Mario Lemieux, Pit.	11	35	46		
2.27-Alexei Kovalev, Pit.	15	18	33		
3.19-Joe Thornton, Bos.	13	30	33		
4.9-Mike Modano, Dal.	10	20	30		
5.18-Marian Hossa, Ott.	15	13	28		
6.19-Markus Naslund, Van.	15	13	28		
7.19-Joe Sakic, Col.	14	14	28		
8.27-Glen Murray, Bos.	14	14	28		
9.89-Alexander Mogilny, Tor.	12	16	28		
10.26-Martin St-Louis, TB.	14	13	27		
11.12-Olli Jokinen, Fin.	12	15	27		
12.44-Todd Bertuzzi, Van.	11	15	26		
13.11-Daniel Alfredsson, Ott.	10	16	26		
14.7-Brendan Morrison, Van.	10	16	26		
15.21-Peter Forsberg, Col.	8	16	26		
16.68-Jaromir Jagr, Was.	12	13	25		
17.95-Alekssey Morozov, Pit.	9	15	25		
18.38-Pavel Demitra, StL.	8	17	25		
19.15-Dany Heatley, Atl.	7	18	25		
20.25-Andrew Cassels, Cob.	6	19	25		
21.32-Dick Tarnstrom, Pit.	4	21	25		
22.10-Marian Gaborik, Min.	15	9	24		
23.13-Bill Guerin, Dal.	12	14	24		
24.22-Anson Carter, Edm.	10	14	24		
25.17-Rod Brind'Amour, Car.	10	14	24		
26.81-Cory Stillman, StL.	9	15	24		
27.39-Doug Weight, StL.	9	15	24		
28.20-Stevie Rucchin, Ana.	6	18	24		
29.20-Vaclav Prospal, TB.	6	18	24		
30.92-Michael Nylander, Was.	6	18	24		
31.91-Sergei Fedorov, Det.	14	9	23		
32.14-Ray Whitney, Cob.	9	14	23		
33.7-Cliff Ronning, Min.	5	18	23		

HOCKEY - LNH

LES JOUEURS DE LA SEMAINE

14 oct. - Bill Guerin, ad.

Thome avec les Phillies

PHILADELPHIE (AP) — Jim Thome, le frappeur le plus convoité sur le marché des joueurs autonomes, aurait accepté un contrat d'une durée de six ans avec les Phillies de Philadelphie, selon deux sources.

Thome, qui a réussi 52 circuits avec les Indiens de Cleveland la saison dernière, aurait signé une entente qui lui rapportera 87,5 millions \$US, selon l'une des deux sources qui a requis l'anonymat.

Pour que l'entente soit officialisée, Thome doit se soumettre à un examen médical. Il deviendrait le joueur le mieux payé de l'histoire de l'équipe. Le directeur général de l'équipe Ed Wade n'a pas voulu confirmer l'engagement de Thome.

Les Phillies ne ménagent pas les efforts afin de s'améliorer, dans le contexte où ils emménageront dans un nouveau stade en 2004. Les Phillies ont engagé, au coût de 17 millions \$ pour quatre ans, le joueur de troisième but David Bell, le 24 novembre. Les Phillies ont aussi présenté une offre de 30 millions pour trois ans au gaucher Tom Glavine, meilleur lanceur disponible chez les joueurs autonomes.

Thome, âgé de 32 ans, a refusé une proposition de 60 millions \$ pour cinq ans des Indiens, l'équipe qui l'a réclamé au 13^e tour de la séance de repêchage de 1989.

Le puissant frappeur gaucher a conservé une moyenne au bâton de ,287, en plus de claquer 334 circuits et de produire 927 points en 12 saisons dans les ligues majeures. Thome a frappé dans une moyenne de ,304, avec 118 points produits et 122 buts sur balles, la saison dernière. Il a cogné 30 circuits ou plus dans sept saisons de suite.

L'arrivée de Thome, un des joueurs les plus populaires de l'histoire des Indiens, entraînerait probablement le départ de Travis Lee, qui agit comme joueur de premier but des Phillies depuis 2000.

Dave McNally meurt du cancer

BILLINGS, Mont. (AP) — Dave McNally, celui dont la victoire en arbitrage a ouvert la voie au marché des joueurs autonomes au baseball et qui a conduit aux salaires mirobolants, est décédé d'un cancer à l'âge de 60 ans.

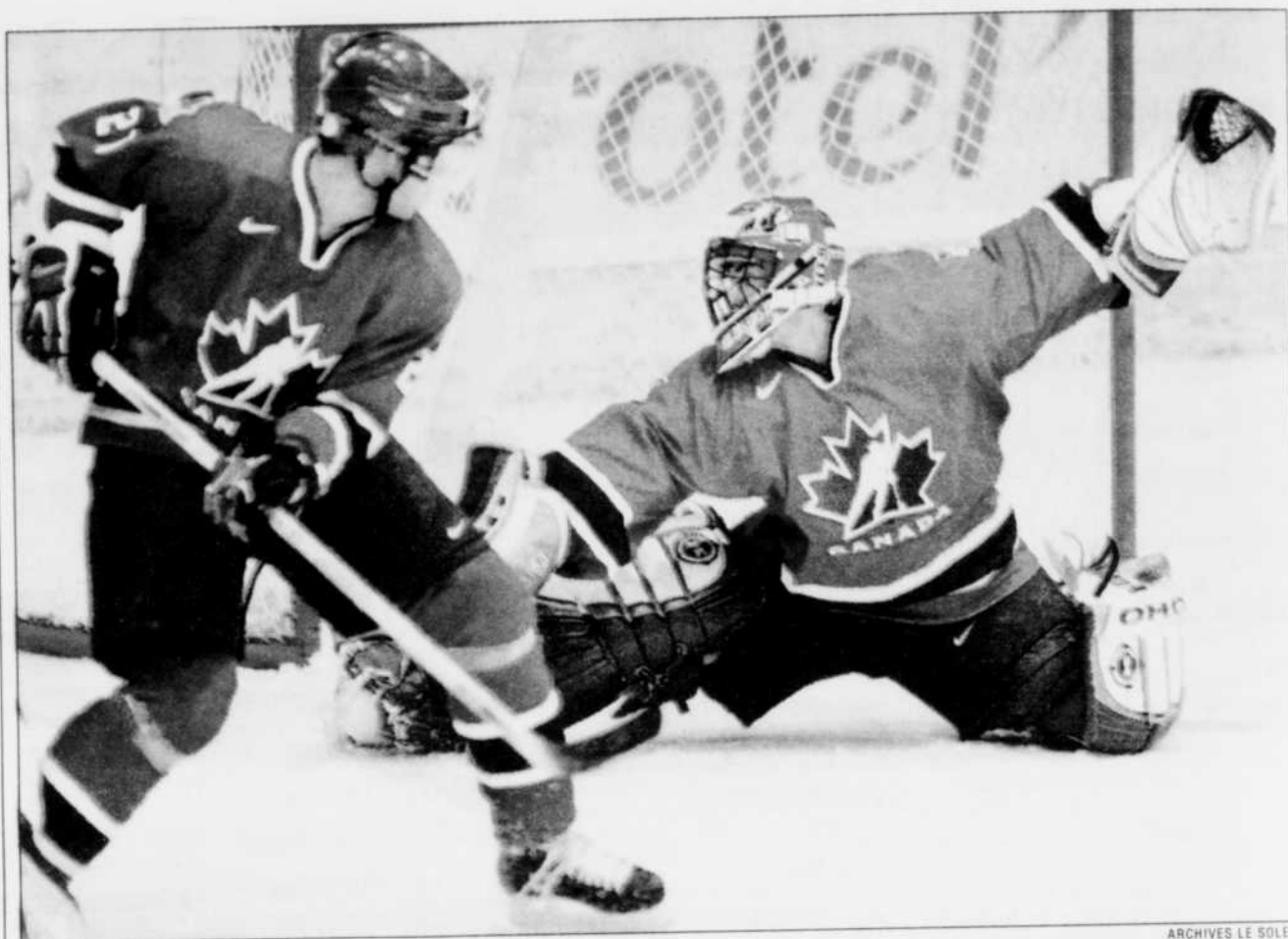
Son décès est survenu en fin de journée, dimanche.

McNally, qui a remporté 20 victoires ou plus avec les Orioles de Baltimore pendant quatre saisons d'affilée de 1968 à 1971, a quitté le baseball en juin 1975 après avoir entrepris la saison avec une fiche de 3-6 avec les Expos. Même s'il avait mentionné être à la retraite, les Expos lui avaient offert 125 000 \$US pour signer un contrat.

Il avait refusé et avait fait front commun avec Andy Messersmith des Dodgers de Los Angeles dans le grief déposé par l'Association des joueurs. Les deux soutenaient que les équipes ne pouvaient renouveler leur contrat à perpétuité.

L'arbitre Peter Seitz leur avait donné raison, dans une décision rendue le 23 décembre 1975 qui renversait un droit de réserve des propriétaires datant d'un siècle. Les propriétaires et l'Association des joueurs avaient ensuite négocié une entente permettant aux joueurs de devenir autonomes après avoir joué pendant six saisons dans les ligues majeures.

Avec la rivalité qui s'en est suivie entre les équipes pour mettre sous contrat les joueurs vedettes, le salaire moyen a grimpé de 44 000 \$US en 1975 à 2,38 millions \$ cette saison. «Ce fut l'une des journées les plus importantes de l'histoire du baseball», a déclaré le commissaire Bud Selig à l'approche du 25^e anniversaire de l'événement il y a deux ans.



Olivier Michaud n'aura pas l'occasion de participer au championnat mondial de hockey junior comme l'an dernier.

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY JUNIOR

Olivier Michaud n'est pas invité au camp de l'équipe canadienne

DONNA SPENCER

Presse canadienne

■ TORONTO — Le gardien Olivier Michaud ne représentera plus le Canada au Championnat du monde de hockey junior. Michaud, âgé de 19 ans, qui a disputé deux matchs pour l'équipe qui a remporté la médaille d'argent en République tchèque en janvier dernier, n'a pas été invité au camp de sélection de l'équipe canadienne.

Il est plutôt rare qu'un joueur ayant vécu l'expérience d'un championnat du monde junior ne soit pas invité à faire de nouveau partie de l'équipe, encore moins de n'être même pas invité au camp de sélection. D'ailleurs, les quatre autres vétérans de l'équipe médaillée d'argent — Carlo Colaiacovo, Nathan Paetsch, Scottie Upshall et Jay McClement — ont reçu une invitation.

Ce sont les gardiens Jeff Drouin-Deslauriers des Saguenéens de Chicoutimi, Marc-André Fleury des Screaming Eagles du Cap-Breton, David LeNeveu de Cornell et Cam Ward des Rebels de Red Deer qui ont été préférés à Michaud.

«Je pense que cette question d'expérience est surévaluée, a expliqué Blair

MacKasey, le directeur du dépistage pour l'Association canadienne de hockey. Je prends le risque d'avoir un peu plus de talent et moins d'expérience.

«Nous estimions que nous avons besoin d'être meilleurs devant le but. Nous désirons des gars capables d'être n° 1 et de gagner le match à eux seuls.»

Olivier Michaud s'attendait de ne pas être invité au camp de sélection de l'équipe canadienne. Le gardien des Cataractes de Shawinigan avait eu une confirmation officielle quant à sa non-sélection, il y a quelques jours.

Il était tout de même déçu que ses services n'aient pas été retenus.

«Depuis vendredi, je savais de bonnes sources que je ne serais pas choisi.

Mais tant que la liste des joueurs invités n'était pas connue, je vivais quand même d'espoir», a confié, hier, le jeune homme au quotidien *Le Nouvelliste*.

Michaud n'a pas vraiment apprécié les explications du recruteur-chef Blair MacKasey.

«Il n'avait pas à revenir sur ce qui s'est passé l'an dernier. J'ai été utilisé dans deux matchs et même lorsque nous avons perdu contre la Finlande, l'entraîneur Stan Butler s'était dit satisfait de mon rendement.»

Trente-quatre joueurs — dont quatre gardiens, 12 défenseurs et 18 attaquants — ont été invités pour le camp de sélection. Vingt-deux seront retenus pour former l'équipe canadienne.

Le Wild du Minnesota a prêté Pierre-Marc Bouchard à l'équipe canadienne. Tout indique aussi que Jason Spezza disputera son quatrième championnat du monde puisque les Sénateurs d'Ottawa ont cédé le joueur de 19 ans à Binghamton dans la Ligue américaine.

Le Canada entreprendra le Championnat du monde junior le 26 décembre contre la Suède.

Paradis: «Un titre disponible»

CARL TARDIF

CTardif@lesoleil.com

«Pour la première fois depuis longtemps, les dés ne sont pas pipés d'avance et les paris sont ouverts», admet Benoît Paradis, qui en est à sa quatrième année à la présidence du Gala de l'athlète présenté au Capitole, ce soir.

Il y a un an, Mélanie Turgeon (ski alpin) avait délogé Caroline Brunet (canoë-kayak) de son trône d'athlète international de l'année en sport individuel. Pendant six ans, de 1995 à 2000, la kayakiste de Lac-Beauport avait été le choix du comité de sélection.

«Ce qu'il y a d'intéressant, cette fois, c'est la présence de nouveaux visages parmi les finalistes. Il y a un enjeu et personne ne peut prédire le vainqueur à 100% contrairement à l'époque de Caroline Brunet, où tout le monde savait qu'elle gagnerait», soutient Paradis, qui s'était réjoui d'un sondage effectué en 2001 qui donnait une cote d'appréciation de la soirée Mémoris de 95%.

Dans la catégorie Athlète international en sport individuel, les finalistes sont... Brunet, Turgeon, mais aussi Charles Dionne (cyclisme), Yannick Lupien (natation), Catherine Roberge (judo), Pascale Blais et Pierre Guénette (taekwon-do), Audrey Lacroix (natation), Dean Bergeron (athlétisme en fauteuil roulant), Sébastien Laflamme (triathlon), Tomy Linteau (escrime), Sophie Simard (natation), Marie-Hélène Prémont (vélo de montagne), Françoise Gagné (athlétisme), Anne-Marie Lefrançois (ski alpin), Chrystelle Samson-Morneau (boxe), Marie-Ève Pelletier (escrime), Annie-Pier Turcotte (taekwon-do) et les trois patineurs de vitesse, soit Patrick Bouchard, Éric Brisson et Philippe Marois.

On retient surtout le nom du détenteur de cette catégorie, mais la soirée Mémoris en compte plusieurs autres comme athlète national en sport individuel, coéquipier international et national, partenaire international et national, entraîneur international et national, équipe, événement, officiel et bénévole de l'année.

AU FIL DES ANS

La région de Québec se dote d'un athlète de l'année depuis 1956, lorsque le nageur Jacques Amyot avait été couronné. Depuis 20 ans, seulement quatre hommes ont mérité la première mention contre 16 titres féminins. Brunet domine la liste avec six nominations, contre trois pour Myriam Bédard, trois pour Pierre Harvey, deux pour Sylvie Bernier et deux pour Gaétan Boucher.



ARCHIVES LE SOLEIL

Mélanie Turgeon ne sera pas à Québec pour défendre son titre d'athlète international de l'année en sport individuel. Sa saison de ski alpin bat son plein.

Le Gala des absents

Plusieurs athlètes de pointe ne seront pas au Capitole

■ Le Gala de l'athlète pourrait très bien porter un autre nom, cette année. En raison d'un conflit d'horaire avec plusieurs compétitions nationales et internationales, plusieurs athlètes de pointe ne seront pas au théâtre Capitole, aujourd'hui, à l'occasion du... Gala des absents, version 2002.



Carl Tardif

CTardif@lesoleil.com

Au cours des derniers jours, Jacques Goulet a rayé plusieurs noms de son carnet d'invitations. Le responsable de la vente des cartes au sein du comité organisateur avoue «qu'il ne s'agit pas d'une année exceptionnelle» au chapitre de la présence des candidats.

Des absents de marque, en voici : Mélanie Turgeon, Anne-Marie Lefrançois, Johanne Bégin, Valérie Dionne, Yannick Lupien, Robert Tremblay, Pierre-Luc Yao, Mathieu Brassard.

Des absents de marque, en voici d'autres : Caroline Brunet, Simon Ga-

gné, Maxime Boillard, Guylaine Dumont, Audrey Lacroix, Jacques Païement, Tomy Linteau, Denis Vachon.

On vient de vous en nommer 16, on pourrait facilement se rendre à 25. Ce qui inquiète le plus ce membre de longue date de la soirée Mémoris, c'est l'indifférence de certains individus, clubs sportifs, etc.

«Il y en a qui ne semblent pas comprendre que le Gala est une fête, d'abord et avant tout. Il s'agit d'une occasion de se regrouper entre sportifs, de récompenser les bénévoles, les jeunes sportifs. L'événement va au-delà de la remise des Mémoris d'or, d'argent et de bronze», ajoute Jacques Goulet.

Plusieurs absents ont délégué des parents ou des amis pour les représenter. D'aucuns n'ont pas répondu à l'invitation du gala. Pire, quelques organismes n'ont même pas fait parvenir les candidatures valables de leurs

LES VAINQUEURS AU FIL DES ANS

2001 Mélanie Turgeon, ski alpin	1980 Gaétan Boucher, patinage de vitesse
2000 Caroline Brunet, canoë-kayak	1979 Pierre Harvey, cyclisme
1999 Caroline Brunet, canoë-kayak	1978 Charles Robitaille, voile
1998 Caroline Brunet, canoë-kayak	1977 Gaétan Boucher, patinage de vitesse
1997 Caroline Brunet, canoë-kayak	1976 Sylvie Fortier, nage synchronisée
1996 Caroline Brunet, canoë-kayak	1975 Line Chénard, natation
1995 Caroline Brunet, canoë-kayak	1974 Lucille Lessard, tir à l'arc
1994 Myriam Bédard, biathlon	1973 Réjean Genois, tennis
1993 Myriam Bédard, biathlon	1972 Jacques Richard, hockey
1992 Philippe Laroche, ski acrobatique	1971 Jojo Carner, nage synchronisée
1991 Myriam Bédard, biathlon	1970 Jacques Giguère, tennis
1990 Nathalie Giguère, natation	1969 Bernard Turcot, canoë-kayak
1989 Nathalie Gosselin, judo	1968 Simon Nolet, hockey
1988 Odette Lapiere, athlétisme	1967 Roger Dion, gymnastique
1987 Pierre Harvey, ski de fond	1966 André Lacroix, hockey
1986 Gale Stewart, tir à la carabine	1965 Marcel Bédard, haltérophilie
1985 Louis Grenier, patinage de vitesse	1964 Paul Pouliot, golf
1984 Sylvie Bernier, plongeon	1963 René Duzilleau, baseball
1983 Sylvie Bernier, plongeon	1962 Edmond Richard, football
1982 Johanne Falardeau, badminton	1961 Gilles Tremblay, hockey
1981 Pierre Harvey, ski de fond	1960 Marcel Gendron, boxe
	1959 Georges Maranda, baseball
	1958 Pete Dussault, canoë-kayak
	1957 Camille Henry, hockey
	1956 Jacques Amyot, natation

Jacques Amyot a été le premier récipiendaire

membres. Hier après-midi, la soirée Mémoris n'affichait pas encore «complet» comparativement à l'an dernier.

«On constate que l'argent est plus rare, cette année. Les gens d'affaires ont acheté moins de cartes, les subventions sont plus petites. Je l'avoue, on a eu un peu plus chaud que d'habitude pour boucler notre budget», soulignait le président de l'événement, Benoît Paradis.

Comme elle le fait à chaque année olympique, la soirée Mémoris rendra un hommage aux athlètes de la région ayant participé aux Jeux de Salt Lake City, nonobstant leurs résultats.

Pour ce qui est de la soirée des Mémoris, elle sera entrecoupée par des numéros de cirque de Art-Amuse, et ce, afin d'éviter de présenter le spectacle à la fin de la soirée pendant que les gens quittent la salle, comme ce fut le cas l'an passé...

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Schneider, Palfy, Bélanger, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Gaborik, Ronning, Dupuis, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Koivu, Perrault, Zednik, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Théodore, Osgood, Webb, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Johnson, Legwand, Timonen, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Gomez, Elias, Madden, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Yashin, Bates, Hamrik, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Osgood, Webb, Esche, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Polt, Nedved, Bure, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Hossa, Alfredsson, Havlat, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Roenick, LeClair, Recchi, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Demitra, Stillman, Weight, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Amonte, Briere, Johnson, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Lemieux, Morozov, Tarnstrom, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Dampousse, Ricci, Marleau, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Demitra, Stillman, Weight, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Sundin, Renberg, Kaberle, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Lemieux, Morozov, Tarnstrom, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Dampousse, Ricci, Marleau, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Demitra, Stillman, Weight, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Sundin, Renberg, Kaberle, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Lemieux, Morozov, Tarnstrom, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Dampousse, Ricci, Marleau, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Demitra, Stillman, Weight, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Sundin, Renberg, Kaberle, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Lemieux, Morozov, Tarnstrom, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Dampousse, Ricci, Marleau, etc.

Table with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén. Rows include players like Demitra, Stillman, Weight, etc.

Vertical text on the right side containing various news snippets and updates.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

GARDIENS DE BUT - LNH

Table listing goaltenders with columns: No, M, B, A, Pts, +/-, Pén, and various statistics.

Vertical text on the right side containing various news snippets and updates.

LE MARDI 3 DÉCEMBRE 2002

Table with columns: Team, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Saginaw, Kitchener, Guelph, London, D. Sound, Erie.

Table with columns: Team, B, A, Pts. Rows include Lockie, Ott., Wellwood, Wsr., Foy, Ott., Larose, Ply., Ramsay, Ply., Roy, Kit., Staal, Pbo., Tenute, Sar., Stajan, Bel., Brown, Gue.

Table with columns: Team, Min, B, A, Moy. Rows include DiRienzo, Kit., Colacioco, Bar., Drew, Pty., Gheron, Sar., Mensator, Ott.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Brandon, Saskatoon, Regina, Moose Jaw, Pr. Albert.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Red Deer, S. Current, Lethbridge, Medicine H., Calgary.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Kelowna, Kamloops, Kootenay, Vancouver, Pr. George.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Seattle, Spokane, Portland, Tri-City.

Table with columns: Team, B, A, Pts. Rows include Jackson, Leth., Tootoo, Bra., Christensen, Kam., Dawes, Koo., Williams, SC., Ellison, RD., Sjostrom, Cgy., Keller, Sas., Bararuk, MJ., Thomson, MH., Gordon, RD., St. Jacques, MH.

Table with columns: Team, Min, B, A, Moy. Rows include Ward, RD., Guard, Kei., Glass, Koo., Parley, Kam., Lepp, Kel.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Thetford M., St-Georges 6, Pont-Rouge, Windsor, Saguenay, Québec, Riv.-du-Loup, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Verdun, Laval, Sorel, Windsor, St-Hyacinthe, St-Jean, Saguenay.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Boyd Gordon, Unity, Sask., Red Deer (WHL), Washington 2002, Brooks Laich, Wawota, Sask., Seattle (WHL), Ottawa 2001, Corey Locke, Newmarket, Ont., Ottawa (OHL), éligible au repêchage de 2003, Joffrey Lupul, Edmonton, Medicine Hat (WHL), Anaheim 2002, Jay McClement, Kingston, Ont., Brampton (OHL), St. Louis 2001, Duncan Milroy, Edmonton, Kootenay (WHL), Montréal 2001, Daniel Paille, Welland, Ont., Guelph (OHL), Buffalo 2002, Pierre-Alexandre Parenteau, Hull, Chicoutimi (LHJM), Anaheim 2001, Derek Roy, Rockland, Ont., Kitchener (OHL), Buffalo 2001, Eric Staal, Thunder Bay, Ont., Peterborough (OHL), éligible au repêchage de 2003, Matthew Stajan, Mississauga, Ont., Belleville (OHL), Toronto 2002, Jordan Tootoo, Rankin Inlet, Nunavut, Brandon (WHL), Nashville 2001, Scotie Upshall, Fort McMurray, Alta., Kamloops (WHL), Nashville 2002, Kyle Wellwood, Oldcastle, Ont., Windsor (OHL), Toronto 2001.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Fabien 5, Paspébiac 16, Temiscouata 1, Matane 11, St-Fabien à Temiscouata, 20h30.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Paspébiac, Chandler, Cap-Chat, Matane, Temiscouata, La Vallée, St-Fabien.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Bantam BB, Pointe-Lévy 5, Beauport 2, Miège BB, Beauport 2, Québec 3, Ste-Foy 9, Beauport 1.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Québec Centre Beliers 3, Anc.-Lorette 2, Charlesbourg 1, St-Raymond 0.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Beauport Éperriers 1, Ste-Foy #1 6.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Ancienne-Lorette 3, C.B.I.O. Beauport 4, St-Isidore Faucons 7, Qué. Centre Beliers 9.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Bpt. Faucons 9, Chaudière Ouest Husky 7, Donnacona/Pont-Rouge 3, Qué. Patrotes 5.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Eustache 3, C. Lafèche 4, Contrecoeur 1, Kahnawake 2, Valleyfield 6, La Plaine 3.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Longueuil à St-Jérôme, 19h30.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Lennoxville 28, 20, 4, 2, 126, 81, 44, Contrecoeur 27, 15, 8, 3, 1, 100, 86, 34, Coaticook 30, 13, 13, 3, 1, 112, 121, 30, Longueuil 24, 13, 8, 1, 2, 94, 85, 29, Kahnawake 28, 7, 19, 1, 1, 89, 148, 16.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Valleyfield 29, 17, 7, 3, 2, 162, 122, 39, St-Jérôme 25, 14, 7, 1, 3, 120, 101, 32, Lachine 27, 13, 10, 2, 2, 122, 110, 30, C. Lafèche 29, 13, 14, 2, 2, 123, 140, 26, La Plaine 28, 9, 14, 3, 2, 116, 130, 23, St-Eustache 25, 7, 16, 1, 1, 93, 133, 16.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include Lotbinière 3, Lévis 7, St-Cyrille 4, Waterloo 6.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille à Acton Vale, 20h50.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, M, G, P, N, D, Bp, Bc, Pts. Rows include St-Cyrille 18, 11, 6, 1, 0, 98, 76, 23, Plessisville 17, 9, 5, 2, 1, 87, 75, 21, Lévis 18, 8, 7, 2, 1, 85, 80, 19, Lotbinière 19, 8, 9, 2, 0, 95, 100, 18, Acton Vale 17, 7, 8, 1, 1, 72, 82, 16, Waterloo 17, 6, 10, 0, 1, 61, 82, 13.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include Buffalo 6, 6, 0, 500, 315, 338, N.Y. Jets 6, 6, 0, 500, 255, 269.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include Indianapolis 8, 4, 0, 667, 257, 206, Tennessee 7, 5, 0, 583, 275, 287, Jacksonville 5, 7, 0, 417, 256, 231, Houston 3, 9, 0, 250, 157, 288.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include Pittsburgh 7, 4, 1, 625, 303, 269, Baltimore 6, 6, 0, 500, 224, 250, Cleveland 6, 6, 0, 500, 262, 243, Cincinnati 1, 11, 0, 083, 204, 335.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Diego 8, 4, 0, 667, 354, 258, Oakland 7, 5, 0, 583, 295, 286, Denver 3, 9, 0, 500, 370, 312.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include Tampa Bay 9, 3, 0, 750, 267, 149, Atlanta 8, 3, 1, 708, 315, 211, N-Orléans 8, 4, 0, 667, 345, 301, Caroline 4, 8, 0, 333, 158, 221.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include x-Chicago Bay 9, 3, 0, 750, 325, 250, Chicago 3, 9, 0, 250, 238, 300, Detroit 3, 9, 0, 250, 215, 313, Minnesota 3, 9, 0, 250, 278, 332.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0, 417, 235, 242, Arizona 4, 8, 0, 333, 190, 313, Seattle 4, 8, 0, 333, 244, 280.

Table with columns: Team, G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows include San Francisco 8, 4, 0, 667, 285, 259, St. Louis 5, 7, 0,

844-4444

www.844-4444.com

098-388

IMMOBILIER

à vendre, à louer et autres

Rive-Sud et Côte de Beaupré 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 • du lundi au vendredi de 8h à 17h30
Sur place Du lundi au jeudi 8h30 à 17h • Vendredi 8h30 à 16h30
Télécopieur 686-3322

925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beaupré/Le Méson	106
Dubouge/Les Saules	107
Lebourgneuf/Le Méson	108
Charlesbourg-Ouest	109
Limoulo	110
Montcalm	111
Loretteville/Neufchâtel	112
Rive-Sud	113
St-Émile/Lac-St-Charles	114
Stoneham/Lac-Beauport	115
Saint-Jean-Baptiste	116
Saint-Sauveur	117
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-Ville	122
Banlieue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	136
Reprise de finance maisons	140

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beaupré/Le Méson	156
Dubouge/Les Saules	157
Lebourgneuf/Le Méson	158
Charlesbourg-Ouest	159
Limoulo	160
Loretteville/Neufchâtel	161
Montcalm	162
Rive-Sud	163
St-Émile/Lac-St-Charles	164
Stoneham/Lac-Beauport	165
Saint-Jean-Baptiste	166
Saint-Sauveur	167
Sillery	168
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-Ville	172
Banlieue et autres secteurs	173
Residences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE IMMEUBLES	188
Reprise de finance immeubles	189

Autres propriétés

Chalets/villégiature à vendre	200
Chalets/villégiature à louer	201
Établissements	202
Fermes	203
Maisons de campagne	204
Maisons de prestige	206
Maisons mobiles et usines	208
Terrains	209
Terrés	210
Villégiature hors Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE PROPRIÉTÉS	214

Propriétés commerciales et industrielles

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE COMMERCIALES	242
Services immobiliers	245

À louer logements

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254
Condominiums à louer	255
Côte-de-Beaupré/Le Méson	256
Dubouge/Les Saules	257
Lebourgneuf/Le Méson	258
Charlesbourg-Ouest	259
Limoulo	260
Loretteville/Neufchâtel	261

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	271
Beauport	272
Cap-Rouge/St-Augustin	273
Centre-ville	274
Charlesbourg	275
Condominiums à vendre	276
Côte-de-Beaupré/Le Méson	277
Dubouge/Les Saules	278
Lebourgneuf/Le Méson	279
Charlesbourg-Ouest	280
Limoulo	281
Montcalm	282
Loretteville/Neufchâtel	283
Rive-Sud	284
St-Émile/Lac-St-Charles	285
Stoneham/Lac-Beauport	286
Saint-Jean-Baptiste	287
Saint-Sauveur	288
Sillery	289
Val-Bélair	290
Vanier	291
Vieux-Port/Champlain	292
Vieux-Québec/Haute-Ville	293
Banlieue et autres secteurs	294
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	295
Reprise de finance maisons	296

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	300
Beauport	301
Cap-Rouge/St-Augustin	302
Centre-ville	303
Charlesbourg	304
Côte-de-Beaupré/Le Méson	305
Dubouge/Les Saules	306
Lebourgneuf/Le Méson	307
Charlesbourg-Ouest	308
Limoulo	309
Loretteville/Neufchâtel	310
Montcalm	311
Rive-Sud	312
St-Émile/Lac-St-Charles	313
Stoneham/Lac-Beauport	314
Saint-Jean-Baptiste	315
Saint-Sauveur	316
Sillery	317
Val-Bélair	318
Vanier	319
Vieux-Port/Champlain	320
Vieux-Québec/Haute-Ville	321
Banlieue et autres secteurs	322
Residences personnes retraitées	323
Chambres et pensions	324
RECHERCHE	328

Amélioration et entretien des propriétés

Aménagement terrain	370
Chauffage/climatisation/ventilation	372
Décoration intérieure	374
Déménagement	376
Entretien	377
Entretien/ réparation	378
Extermination	380
Matériaux	382
Stores/fenêtres	384
Systèmes d'alarme	386
Traitement d'eau	388

Avis

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévoles	617
Billets	618
Carnet mariage	619
Duets sociaux	621
Encas/verres	629
Messages personnels	623
Perdu/trouvé	625
Souhaits	627

Marchandises diverses

Accessoires de toilette	395
Alimentation/aliments naturels	397
Aménagement/appareils ménagers	399
Armeaux	400
Antiques	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Bois de chauffage	410
Cabanes	412
Céramiques	413
Coins de bébé	414
Équip. de bureau, commerce et restaurant	420
Foyers/poèles à bois	422
Générateurs	423
Machines à coudre	425
Marchandises diverses	427
Marchés aux puces	428
Verre de garage	430
Noël	432
Ordinateurs/internet	441
Outillage/Machinerie	442
Piscines et accessoires	443
Photographie	444
Sautes-frites/tondeuses	448
Système de son/télévision	449
Tableaux-encadrements	450
Tapis-carreaux	452
Vêtements	457
Vidéos	458
RECHERCHE/ÉCHANGE MARCHANDISES	459

Loisirs

Articles de sport	461
Bicyclettes	463

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	465
Beauport	467
Cap-Rouge/St-Augustin	472
Centre-ville	473
Charlesbourg	474
Condominiums à vendre	475
Côte-de-Beaupré/Le Méson	476
Dubouge/Les Saules	477
Lebourgneuf/Le Méson	478
Charlesbourg-Ouest	479
Limoulo	480
Montcalm	481
Loretteville/Neufchâtel	482
Rive-Sud	483
St-Émile/Lac-St-Charles	484
Stoneham/Lac-Beauport	485
Saint-Jean-Baptiste	486
Saint-Sauveur	487
Sillery	488
Val-Bélair	489
Vanier	490
Vieux-Port/Champlain	491
Vieux-Québec/Haute-Ville	492
Banlieue et autres secteurs	493
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	494
Reprise de finance maisons	495

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	496
Beauport	497
Cap-Rouge/St-Augustin	498
Centre-ville	499
Charlesbourg	500
Côte-de-Beaupré/Le Méson	501
Dubouge/Les Saules	502
Lebourgneuf/Le Méson	503
Charlesbourg-Ouest	504
Limoulo	505
Loretteville/Neufchâtel	506
Montcalm	507
Rive-Sud	508
St-Émile/Lac-St-Charles	509
Stoneham/Lac-Beauport	510
Saint-Jean-Baptiste	511
Saint-Sauveur	512
Sillery	513
Val-Bélair	514
Vanier	515
Vieux-Port/Champlain	516
Vieux-Québec/Haute-Ville	517
Banlieue et autres secteurs	518
Residences personnes retraitées	519
Chambres et pensions	520
RECHERCHE	524

Amélioration et entretien des propriétés

Aménagement terrain	520
Chauffage/climatisation/ventilation	522
Décoration intérieure	524
Déménagement	526
Entretien	527
Entretien/ réparation	528
Extermination	530
Matériaux	532
Stores/fenêtres	534
Systèmes d'alarme	536
Traitement d'eau	538

Avis

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévoles	617
Billets	618
Carnet mariage	619
Duets sociaux	621
Encas/verres	629
Messages personnels	623
Perdu/trouvé	625
Souhaits	627

Marchandises diverses

Accessoires de toilette	395
Alimentation/aliments naturels	397
Aménagement/appareils ménagers	399
Armeaux	400
Antiques	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Bois de chauffage	410
Cabanes	412
Céramiques	413
Coins de bébé	414
Équip. de bureau, commerce et restaurant	420
Foyers/poèles à bois	422
Générateurs	423
Machines à coudre	425
Marchandises diverses	427
Marchés aux puces	428
Verre de garage	430
Noël	432
Ordinateurs/internet	441
Outillage/Machinerie	442
Piscines et accessoires	443
Photographie	444
Sautes-frites/tondeuses	448
Système de son/télévision	449
Tableaux-encadrements	450
Tapis-carreaux	452
Vêtements	457
Vidéos	458
RECHERCHE/ÉCHANGE MARCHANDISES	459

Loisirs

Articles de sport	461
Bicyclettes	463

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

Ventes libres 098

À vendre maisons seules

Ancienne-Lorette	465
Beauport	467
Cap-Rouge/St-Augustin	472
Centre-ville	473
Charlesbourg	474
Condominiums à vendre	475
Côte-de-Beaupré/Le Méson	476
Dubouge/Les Saules	477
Lebourgneuf/Le Méson	478
Charlesbourg-Ouest	479
Limoulo	480
Montcalm	481
Loretteville/Neufchâtel	482
Rive-Sud	483
St-Émile/Lac-St-Charles	484
Stoneham/Lac-Beauport	485
Saint-Jean-Baptiste	486
Saint-Sauveur	487
Sillery	488
Val-Bélair	489
Vanier	490
Vieux-Port/Champlain	491
Vieux-Québec/Haute-Ville	492
Banlieue et autres secteurs	493
RECHERCHE/ÉCHANGE MAISONS	494
Reprise de finance maisons	495

À vendre immeubles à revenus

Ancienne-Lorette	496
Beauport	497
Cap-Rouge/St-Augustin	498
Centre-ville	499
Charlesbourg	500
Côte-de-Beaupré/Le Méson	501
Dubouge/Les Saules	502
Lebourgneuf/Le Méson	503
Charlesbourg-Ouest	504
Limoulo	505
Loretteville/Neufchâtel	506
Montcalm	507
Rive-Sud	508
St-Émile/Lac-St-Charles	509
Stoneham/Lac-Beauport	510
Saint-Jean-Baptiste	511
Saint-Sauveur	512
Sillery	513
Val-Bélair	514
Vanier	515
Vieux-Port/Champlain	516
Vieux-Québec/Haute-Ville	517
Banlieue et autres secteurs	518
Residences personnes retraitées	519
Chambres et pensions	520
RECHERCHE	524

Amélioration et entretien des propriétés

Aménagement terrain	520
Chauffage/climatisation/ventilation	522
Décoration intérieure	524
Déménagement	526
Entretien	527
Entretien/ réparation	528
Extermination	530
Matériaux	532
Stores/fenêtres	534
Systèmes d'alarme	536
Traitement d'eau	538

Avis

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévoles	617
Billets	618
Carnet mariage	619
Duets sociaux	621
Encas/verres	629
Messages personnels	623
Perdu/trouvé	625
Souhaits	627

Marchandises diverses

Accessoires de toilette	395
Alimentation/aliments naturels	397
Aménagement/appareils ménagers	399
Armeaux	400
Antiques	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Bois de chauffage	410
Cabanes	412
Céramiques	413
Coins de bébé	414
Équip. de bureau, commerce et restaurant	420
Foyers/poèles à bois	422
Générateurs	423
Machines à coudre	425
Marchandises diverses	427
Marchés aux puces	428
Verre de garage	430
Noël	432
Ordinateurs/internet	441
Outillage/Machinerie	442
Piscines et accessoires	443
Photographie	444
Sautes-frites/tondeuses	448
Système de son/télévision	449
Tableaux-encadrements	450
Tapis-carreaux	452
Vêtements	457
Vidéos	458
RECHERCHE/ÉCHANGE MARCHANDISES	459

Loisirs

Articles de sport	461
Bicyclettes	463

IMMOBILIER 098-388

IMMOBILIER À VENDRE/À LOUER

IMMOBILIER

à vendre, à louer
et autres

098-388

098-388

IMMOBILIER

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

234 Commerces

BAR TERRASSE 5 vidéo poker, Vanier. 681-6454, cell: 655-9122
DÉPANNEUR épicerie, très bon chiffre d'affaires, possibilité 2 logements situés à Saint-Ange-de-Beauce, Shirley: 253-5464 ou 253-6760

FLEURISTE à vendre, à Ste-Marie de Beauce, bonne clientèle, 524-2418

PERSONNES AGÉES
KRTB - Bellechasse, Beauce, Québec, Portneuf, 9 à 95 unités
Daniel Côté courtier 660-2666

RESTAURANT 60 places Vieux-Québec
ACHAT - VENTE restaurants, 261-0234

TABAGIE dans centre d'achats, très rentable, 65 000 \$
Accepterai échange, 622-2662

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

236 Entrepôts

A 681-8151

ENTREPÔT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LEVIS
De 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

A 653-7458

500 à 50 000 P.C. ET PLUS
aménagés selon vos besoins

SOCIÉTÉ IMM. DUPONT

ANCIENNE-LORETTE, Place Notre-Dame, sous-sol p.c. et plus
selon vos besoins
1000 p.c., 3505/mois, libre.
Imm. Félix Roussin 650-2121

ENTREPÔT neuf à St-Augustin, 7500 p.c., disponible déc. 02, chauffé, éclairé, court et long terme.
656-8181 / 570-3865

834-1012

IMAF

LEVIS ET ST-ROMUALD
2000 pc. à 23 000 pc et plus
Hauteur libre 23 pieds

PARC INDUSTRIEL MÉTROREC
ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE
GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS
LES IMMEUBLES GARANT INC.
QUÉBEC: 653-1206

PARC Industriel St-Malo, entrepôt avec débarcadère, à partir de 10 000 p.c., jusqu'à 27 500 p.c., divisible. 839-1370 #222

PARC COLBERT, 20 000 p.c. divisible, 6 débarcadères, Parc Frontenac, locaux 1500 et 6000 pi. ca.
Immeubles Roussin 651-9443

RUE IDEAU
ÉDIFICE DISTINCTIF
Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2750 p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

238 Locaux

CENTRE MULTI ACTIVITÉS, frais partagés, espaces pour école de tout genre, Ste-Foy. Immeubles Roussin 651-9443

À LOUER local commercial 3298 p.c., non chauffé, non éclairé, coin Tre Avenue et 13e Rue. 529-3371

À STE-FOY, près Rte de l'Église, centre commercial, 300 et 1000 pi. ca., grande vitrine. 688-8531 poste 229

À PLAZA LAVAL, grande vitrine, 625 p.c. et +, aussi local pour esthétique. Imm. Roussin 651-9443

ANCIENNE-LORETTE, Place Notre-Dame, très achalandé, 900 p.c., 1400\$ par mois, libre.
Imm. Félix Roussin 650-2121

ANCIENNE-LORETTE, 6216 boul. Hamel, secteur très passant, à louer 2500 p.c. tél. 871-4043.

À BAINE, Ste-Anne Beauséjour, gratuit commerce, bureau, entrepôt, professionnel, près Basile, 683-7330, 843-8032.

BUREAUX et entrepôts à louer: Charlesbourg, Loretteville, Vanier. 627-2734

CENTRE-VILLE, local commercial, 2000 pc, chauffé, éclairé, climatisé, vitrine, 241, St-Joséph Est, 800-8080

LOCAL commercial à louer, Ste-Avenue, Limoilou, avec vitrine, libre, 692-2771

LOCALS à louer, à Ste-Foy, 516 et 1400 pi. ca, près école, église, parc, idéal pour cordonnerie, boucherie, poissonnerie, restaurant, clinique médicale ou bureaux, 651-4643

PLACE DUBERGER (2300 PÈRE LELIÈVRE)
Agrandissement 20 000' choix de grands Tabagie, restaurant, salon coiffure

PLACE BESHRO (CH. STE-FOY / ANGLE DUPLESSIS)
1400 p.c., site achalandé
INFO: 658-1228

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau grand local 1050 p.c., idéal commerce de détail ou entreprise de services ou autres, 7005/mois, Francine Renaud 647-1138, Roger Turmel 653-1236

RUE MYRAND, local commercial 1200 pi. ca., rez-de-chaussée, très propre, 17755/mois, disponible mars 2003, Pierre Cloutier 683-4995

175, RUE ST-PAUL: 1000 p.c., chauffé, éclairé, mur de pierre: 11005/mois; 692-3779 poste 51.

TRES bien situés, voisin Théâtre de la Bordée, 2 locaux pour bureaux de 1000'ca, chacun, refait à neuf, 848-0846

LOGEMENTS À LOUER

251 Beauport

DANS COOP grand 4 1/2, 5105 tout compris, stationnement, janv. 661-9145

4 1/2, NON chauffé, non éclairé, près services, libre fév. 4755, 663-1341.

RUE MANÈGE, petit 3 1/2, chauffé, éclairé, parking libre, 3955, 527-5879.

LOGEMENTS À LOUER

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

CAP-ROUGE, 3 1/2, chauffé, éclairé, 4905, libre 1er déc. 658-5834 835-9480

ST-AUGUSTIN, 4 1/2 construction neuve, dont deux vue sur le fleuve, prêt 1er avril ou 1er mai, 845-0288, 520-5937

LOGEMENTS À LOUER

253 Centre-Ville

1 1/2 bois franc, chauffé, éclairé, câble, plafond 13'. 4755, 4505, 575-9958

PRES Langelier, 134 du Roi 1 1/2, propre, 3955 tout compris, références 659-1289

77, ST-VALLIÈRE EST, grand 3 1/2, rénovation, frais peint, planchers flottants, intercom, 4855, 657-0317.

LOGEMENTS À LOUER

254 Charlesbourg

DEC, luxueux 5 1/2, 1200 pi. ca., ascenseur, garage, 7475/mois, 627-5916

À LOUER

255 Condominiums

A 802-1364 Le Mistral

3 1/2, 4 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meublés.

À VOIRI BEAU MEUBLÉ
Vieux-Port, 3 1/2, tout fourni, parking int., immeuble de qualité, vue fleuve, ascenseur, climatisé. Alain 692-1600

A 650-9008, très luxueux 5 1/2, coin est/sud-ouest, plusieurs extras, foyer, 2000 \$/mois. Cours Victoriennes III.

AVEC ENTRÉES privées, planchers de bois, 4 1/2 et 8 1/2, neufs, insonorisés béton, armoires luxueuses, 1 ou 2 étages, 7905 et plus. tél. 684-0016.

AVEC 2 salons, 2 salles de bains, planchers de bois, walk in, neuf, 684-0016.

CAP-ROUGE, grand 5 1/2, 2 salles bains, vue partielle fleuve, stationnement, 1er déc. 9755/mois, 653-3816

CITÉ BELLEVUE, grand 4 1/2 de luxe, piscine, garage int., libre 1er déc., 13505 entièrement équipé et meublés à neuf, 656-7200.

COURS Victoriennes, luxueux 4 1/2, bois franc, garage, 12505, 651-4598

GRAND 3 1/2 impeccable, insonorisé, secteur Lebourgneuf, 1er janv., 5905/mois, 624-0933

LOGEMENTS À LOUER

257 Duberger Les Saules

LES SAULES, 4 1/2 récent, mars, non chauffé, non éclairé 5325, 845-4346

LIBRE, 4 1/2 pièces, entrée indépendante, insonorisé, bois flottant, 651-0728

LOGEMENTS À LOUER

259 Limoilou

A 527-8697, libre jusqu'en juil. 2 1/2, étage, tout compris, semi-meublé, bus 801

A 2900 BERGEMONT, grands 3 1/2 - 4 1/2 béton, ascenseur, piscine. 622-9444

BEAU grand 5 1/2 libre, immeuble 3 logis, idéal personnes recherchant tranquillité, 5955 chauffé, 667-9600, 628-3185

GRAND 5 1/2 bois franc, casier, chauffé, éclairé, 6755, libre, 261-0653.

3 1/2 URGENT, à céder 1er janvier, 3205 rien inclus, pas animaux, stationnement déneigé, 564-8034, 640-5338

LOGEMENTS À LOUER

260 Loretteville Neufchâtel

NEUFCHÂTEL, 3 1/2, demi-sous-sol, neuf, maison neuve, déc. 5005, 842-1880.

LOGEMENTS À LOUER

261 Montcalm

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE
Vue imprenable sur le fleuve!
Au cœur de Sillery, 3 1/2 - 4 1/2 rénovés
7505, 10405, Libre 682-5246

APP. LE CLARIDGE 1 1/2, 5605, chauffé, eau chaude, vue Laurentides, 529-5458

LOGEMENTS À LOUER

262 Rive-Sud

Avec cachet, haut de gamme, meublés, tout inclus, literie, vaisselle, câble, téléphone, ball d'un an, de 9455 à 13505 par mois
Société Immobilière Montcalm
647-2468

LOGEMENTS À LOUER

264 A HABITAT 435 - 440

NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS 5 1/2 CALME ET SÉCURITAIRE

piscine stationnement int., cafétéria, dépanneur, salle de conditionnement, salon de coiffure inclus le chauffage et l'électricité

Au cœur du quartier Montcalm et près de tous les services

687-1123

CEDE BAIL, Fraser, 1 1/2, libre imm. 3635, 681-9929

GRANDE-ALLÉE, condo 2 chambres, 2 salles de bains, climatisé, garage, 12005/mois, 1er déc. Guy 523-5329

JARDINS MÉRICI
2 chambres, 13505, déc. 688-1630

PIED-à-terre 2 1/2 tout meublés A à Z 505 PAR jour: 2505 POUR 5 jours 648-1044

PLAINES, 2 1/2, meublés ou non, 550 \$ à 650 \$ tout inclus. Références, 529-4442

A 687-2610
www.abi.ca
appartements haut de gamme

LE LAURIER & LE MONTMORENCY
Tél. 573-4144

portier, terrasse, stationnement Aussi 1 1/2, 3 1/2 court-terme literie, vaisselle, ménage, etc.

PLACE DU PARC & SAMUEL DE CHAMPLAIN
Tél. 573-4140

Piscine et stationnement intérieurs

PRES Carber, 2 1/2 semi-meublé, sous-sol, 9905 tout inclus, libre imm. 261-4381

6 1/2 TOUT meublé spacieux, disponible 1er fév. au 1er mai 9755/mois 683-4734

LOGEMENTS À LOUER

262 Rive-Sud

A ST-ROMUALD, LUXUEUX TRÈS GRANDS 3 1/2 - 4 1/2 En construction, ascenseur, stationnement int., piscine. Réservez tôt! 834-2050

À louer St-Romuald grand 7 1/2 (4 chambres), 2 salles bains, avec vue superbe sur port de Québec et rivière Chaudière. Libre février, 10705, 834-6625

AVEC ENTRÉES privées, planchers de bois, 4 1/2 et 8 1/2, neufs, insonorisés béton, armoires luxueuses, 1 ou 2 étages, 7905 et plus. tél. 684-0016.

CHARNY 4 1/2, libre, tout compris, 494 \$/mois, 832-1861.

LEVIS, 5 1/2, 4005, semi-meublé, bien situé, Déc. 837-5622, 955-5622

LOGEMENTS À LOUER

264 Saint-Jean-Baptiste

GRAND 5 1/2, bois franc, vue Laurentides, 1er jan. Après 18h, 681-2590

3 1/2 ENTièrement rénové, chauffé, éclairé, câble, buanderie, piscine intérieure, intercom, VUE ÉPOUSTOUFLANTE, libre 1er janv. 524-0843.

2 1/2 DANS Coopérative d'habitation, disponible maintenant, 524-8074

LOGEMENTS À LOUER

265 Saint-Sauveur

3 1/2, MEUBLÉ, non chauffé, non éclairé, non fumeur, 3505, libre, 524-7497

LOGEMENTS À LOUER

266 Sainte-Foy

A 802-1364 Le Mistral

3 1/2, 4 1/2, près services, piscine, stationnement int., possibilité meublés

4 1/2, 2 1/2, 1 1/2 BOIS, à l'étage, stationnement, buanderie, janvier, 656-9137

3 1/2 RUE Laroche, 4055/mois, chauffage et eau chaude inclus, demi-sous-sol bien éclairé, entrée lav-séch, stationnement. Après 17h isabelle 658-2892

4 1/2 libre, entrée lav. séch., concierge résident, piscine ext. chauffée, près école, centre d'achats, parc, 651-4643.

3020 LECHASSEUR, 5 1/2, libre, 1er étage, chauffé, près Ch. St-Louis, 656-9227

LOGEMENTS À LOUER

268 Sillery

À SOUS-LOUER, superbe 3 1/2, meublé, 7 déc. au 1er mars 2003, garage 652-0415

MAGUIRE, 1 1/2, semi-meublé, tout compris 2655, libre, 652-7108

LOGEMENTS À LOUER

270 Vanier

GRAND 5 1/2, 5505 - immeuble tranquille à l'état neuf, bons locaux, Charlie Munroe 650-5288

GRAND 4 1/2, calme, stationnement, tout compris, libre 5 déc., 687-2257

LOGEMENTS À LOUER

271 Vieux-Port Champlain

St-LUMINEUX, vue sur le fleuve, stationnement, rangement, 2 balcons, 5255 non chauffé. Libre: 529-7526

SUPERBE 4 1/2, sur St-Paul face au marché, 725 ca., plafonds 11', entrée lav-séch, lave-vaisselle incluse, beaucoup rangement, non chauffé, non éclairé, parking libre imm., 800 \$, 455-5523

LOGEMENTS À LOUER

272 Vieux-Québec Haute-Ville

ESPACE OUVERT, tout compris, lav-séch., poêle, frigo, chauffé, éclairé, 5805, 658-7060

LAMAISONKIROUAC.COM
Spacieux 3 1/2, meublé, tout équipé Court - moyen séjour, 681-1660

LUXUEUX - COURTE OU LONGUE DURÉE
App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac, 561-8859

LUXUEUX 3 1/2 tout équipé, terrasse, garage, tout compris, court et moyen séjours, 9005/mois, 657-0317

PRES Plaines, 4 1/2, tout équipé, meublé avec goût, court séjour, à partir 500 \$/sem., 527-2141
photo frmarcotte@hotm.com

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ, av. Ste-Genève, 6705 tout inclus, 1er déc. 952-6426.

STUDIO meublé, tradition, ancestrale, courte durée, non fumeur, 828-2842.

1 1/2, 5505, 2 1/2, 6505, 3 1/2, 6205, 5 1/2, 11005 avril, 692-3060, 265-2342, 694-4074

À LOUER

282 Maisons à louer

AVEC 2 salons, 2 salles de bains, planchers de bois, walk in, neuf, 684-0016

POURQUOI LOUER?
Maison seule, à partir de 595 \$/mois: Lac St-Charles 695 \$/mois: Charlesbourg Peu ou pas de comptant 576-0853 Lise Lessard

STE-FOY, 3 chambres, mezzanine, foyer, entièrement meublé, tout équipé, pour 6 mois, près cégep, 651-2533

STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve Le Carbusier, 15005, 653-2495

À LOUER

285 Résidences personnes retraitées

PLANCHERS flottants 7mm stratifiés hdf No 1, 1.155 p.c.: click sans colle. Garantie, résidentiel, trafic intense, aussi planchers bois merisier 3 vernis 2.295 p.c. BOIS FRANC LAURIER, Village Huron, recommandé CAA

Habitat, Québec (418) 840-1458

À PARTAGER
287 Maisons, logements ou condos

A DUBERGER, maison, salle de bains et salon privés, recherche une colocataire non fumeuse. 3205, 681-9023

LES SAULES, maison à partager pour non fumeur, 300 \$/mois, 871-2288.

SILLERY, maison à partager avec homme ou femme, début déc. 658-2205

ST-JEAN-BAPTISTE, cherche 2 colocants les chats, pour 6is 529-0127

STE-FOY, 5 1/2, meublé, près université, de janv. à juil., fille sérieuse, 659-2695

RECHERCHE

288 Logements

CHERCHE 4 1/2, dans Ste-Foy ou environs, avec ascenseur, maintenant au 1er déc., (418) 588-6386

NOUVEAU professeur à l'université cherche 4 1/2 janv. préférence Montcalm ou St-Sacrement, 1-514-888-9849

RECHERCHE grand 2 1/2 ou 3 1/2, propre et tranquille, près des services, 524-469

BAZAR et SERVICES

merchandises diverses, emplois, avis, finances et autres services



390-627
BAZAR et SERVICES

MARCHANDISES DIVERSES
Ameublement
appareils ménagers
399
A 663-4605
LÉVESQUE ELECTROMÉNAGERS
Vente/service d'appareils neufs, usagés, endommagés.
3000 Chemin Royal, Beauport
5100 boul. des Galeries, Québec
A LIQUIDER, matériel 39, 54, 60 bas prix, tapis, portes, etc. 877-9664.
ACHAT ET VENTE
d'appareils neufs et usagés.
Domage de transport
Réparation échange 529-9488
Garantie 1 an. App. électro.
P. Robitaille Inc. 504 Canardière
ACHAT - VENTE - SERVICE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MOYENS RÉFRIGÉRATION
842-3116
ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI
ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436
BANCS de québécois en pin, Neufs,
fait par artisan, 100 \$: 626-7021
CAUSEUSE simil-cuir marine + divers
autres meubles salon. 847-9869
CHOIX mobiliers chambre, salons, cuisine
etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (RSB) 10 \$ à 100 \$: 849-7160
FRIGO Maytag noir, 19 pi cu, 1 an
d'usage: 656-9152
LAVEUSE ET SÈCHEUSE Kitchen Aid,
très grande capacité, en bon état,
500\$, après 18h 658-6827
LIT QUEEN cerner 2 ans, état neuf
valeur 1700\$ pour 1000\$: lav-sech
superposées Kenmore 2505 529-9186
MEUBLES, appareils usagés, jouets,
vaisselle et divers. 845-0130, au
1926-1936 boul. Bastien, Neufchâtel
MOBIlier intègre chambre d'enfant, lit
simple, commode, biblos, table travail,
Mélamine blanche 350\$, 681-3833
MOBIlier salle à dîner provincial
français, 8 chaises, table ovale 84
pouces. 2000\$, 650-2858.
MOBIlier salon, contemporain, état
neuf 800\$, lave-vaisselle 250\$, 833-1235

MARCHANDISES DIVERSES
Antiquités
403
ACHETONS
A DOMICILE
ANTIQUITÉS
DE TOUTES SORTES
"SUCCESION"
684-8067
PAYONS COMPTANT
A DESCHAMBAULT, entrepôt 2 étages,
magasin, 216, rue 138, 1-800-551-6920
ACHETERAIS métier à tisser, petit et
grand, de marque Nilus Leclerc,
418-226-4822 ou 418-227-4520
DÉCAPAGE ET
RESTAURATION MEUBLES
20 ANS D'EXPERIENCE, TRAVAIL
SOIGNÉ, BON PRIX. LUC 825-2920
ENCAN D'ANTIQUITES MEUBLES
TABLEAUX ET IMPORTATIONS
Prenons consignes pour le 8 déc.
11h30, au 7069 des Moissons, Lévis,
autoroute 20, sortie 327
837-8126, 837-0594, 561-6232

MARCHANDISES DIVERSES
Bois de chauffage
410
A VENDRE, ÉRABLE, MERISIER
16" et 12". Tél. 836-1730
BOIS FRANC d'allumage à vendre, 35
le sac, entre 9h et 16h. 684-0000
BOIS VERT 16" rond: 525; fendu 605
érable, merisier, hêtre 849-8812.

MARCHANDISES DIVERSES
Cellulaires
412
TRANSFERT d'abonnement encore
18 mois, sauvez 35\$ de mise en
service, + 25\$ du proprio, 834-7839

MARCHANDISES DIVERSES
Coïn du bébé
413
VETEMENTS et accessoires de bébés 0
à 4 ans, de 1 \$ à 50 \$, 822-3196, 864-2567.
MARCHANDISES DIVERSES
Équipement bureau
commerce/restauration
420
ENV 4000 tablettes métal, différentes
grandeurs 4181 338-8613, 4181 335-5543

MARCHANDISES DIVERSES
Foyers
poêles à bois
422
POELES Lesage à combustion lente,
15 modèles, cheminée Selkir 2100
dégrés, tuyaux assortis 873-4549
BAZAR
Marchandises
diverses
427
LE Conseil de la Fabrique de Villeroy
offre en vente ses bancs d'église
9 pi 100\$, 7 pi 60\$, 75\$, contacteur
Michel Poirson 1-819-385-4762

3 CHIOTS Husky Sibérien, croisés berger
allemand, 405 ch. 522-8733
CHIOTS Shih-Tzu pure race, vaccinés,
vermifugés. 418-888-3364
CHIOTS Schnauzer nains, pure race,
prêts à partir, bon prix. 819-758-3242
EPAGNEUL breton, chiots et adultes
Logne chasse dressés. (514) 396-4306
GOLDEN RETRIEVER mâle recherche
femelle, très beau mâle. 843-3777
PENSION POUR CHEVAUX
Site enchanteur situé à St-Pierre de
Broughton, avec plusieurs km de sentiers
forestiers pour chevaux et
voitures. VENEZ VOIR! 418-424-0754
SUPERBES chiots «officiels», vaccinés,
carnet santé, 300\$, 666-5646, 575-0637

MARCHANDISES DIVERSES
436
Noël
MAGNIFIQUE Père Noël 6 pi,
aubaine, décorations crèche, village,
patinoire, 25\$ à 65\$. 651-6852
VILLAGE de Noël céramique 275 pi-cm,
accessoires inclus, 2700\$, 831-1224
MARCHANDISES DIVERSES
Ordinateurs
Internet
440
À CYBER PC, ordinateur complet
AMD duron 850 5255
657-4688 226-9654 www.cyberpc.ca
CONFIGURATION, réparation, installation
de réseau à domicile. 652-0156
DEPANNAGE INFORMATIQUE
Pose et installation. Prix étudiant 7
jours / 7 soirs. Expert Info 527-9223
ENTRETIEN / RÉPARATION: photocopieur,
fax, imprimante, ordinateur, 205 à
305 de l'heure. Bureautech Techno
enr. tél: 622-4081, cell: 264-4503
GRAND CHOIX DE RÉUSINÉS depuis
1986, 847-1581. www.clt.qc.ca
MICROGAGE: solutions LINUX
Économiques, adaptables. 848-4243
P200MMX, 2G, 64M, clavier, CD Rom,
écran 15po., 229\$, GARANTIE,
DECTRONIQUE 650-6667

MARCHANDISES DIVERSES
442
Outillage
ROULEAU vibreur et plaque vi-
brante, parfaite condition, 842-7450
MARCHANDISES DIVERSES
444
Photographie
CAMERA 35mm Minolta, bien équipé
(trépied, lentilles, etc.) Le tout
comme neuf, 950\$, aussi téléphoto
à miroir. 114mm, 250\$. 831-7894.

MARCHANDISES DIVERSES
448
Souffleuses
tondeuses
MTD à chenille 8/26, démarreur
électrique, 4000\$, 667-8278
SOUFFLEUSE MTD: 1998, démarreur
électrique 10HP, 2505, 653-1252
SOUFFLEUSE Honda 7HP
état neuf, 700\$, 872-1725
WHITE 11/30, neuve, avec cabine, paye
2625\$ pour 2 100\$. Soir 623-9538

MARCHANDISES DIVERSES
450
Tableaux
encadrement
AQUARELLE 11" x 14", M.-A. Fortin,
1932, «Port de Montréal», 667-0282.
HUILES à vendre: Hudon, Carotte,
4000\$/ch., 658-5394
MARCHANDISES DIVERSES
457
Vêtements
MANTEAU de vision noir, gr. 12-14, état
neuf, cause décès 661-9410
MANTEAU et chapeau de fourrure en
chat sauvage, 666-3593

MARCHANDISES DIVERSES
458
Vidéos
CAMERA vidéo Sony écran 3 po., chargeur,
2 batteries, états 550\$, 829-1792

LOISIRS
Articles de sport
conditionnement physique
461
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, neufs et
usagés, hockey, patins, skis, snow. Play
It Again Sport, Québec, 688-3311, Ste-Foy
650-3311, Lévis 838-3111
NEUFS appareils de musculation
pour gym, 1999\$, urgent, 647-4422

LOISIRS
Chasse
pêche
467
CHALET chasse et pêche, tout équipé,
à vendre, frontière Beauce-Maine, territoire
protégé très glorieux, 580-5608
CHEVREUILS pour chasse ou viande,
à compter de 250\$, aucun permis requis,
50km de Québec, 418-569-4010
DEPEÇAGE DE GIBIERS
849-7753
OUI ELLE EST OBLIGATOIRE
Cours pour l'obtention de la carte
d'embarcation moteur, dimanche 8
déc. à 8h, durée 3 1/2 hrs, examen
compris. Inscription au Magasin
Latulippe, 529-0024 poste 240.

LOISIRS
Jeux
jouets
472
CONSOLE Dreamcast, 2 manettes, 5
jeux, carte mémoire, 895, 627-9919
PLAY Station 1, avec puce, 2 manettes,
20 jeux, 2000\$, soir 841-3150
TABLE de billard, remise à neuf,
2000\$ nég. 627-5142, 626-1244

LOISIRS
Livres / timbres
monnaie
474
ACHAT LIVRES, DVD, DISQUES COM-
PACTS, BANDES DESSINÉES, 575-2737
ALLONS À DOMICILE
ACHAT de livres, bandes dessinées,
661-6907.
ACHAT CD, livres, DVD, 33/45, VHS,
BD. Le meilleur prix! 621-9111.
LIVRES ET DISQUES USAGÉS
100 000 et +; 815 rue Joffre,
face hôp. St-Sacrement
TIMBRES CANADIENS, achat, évaluation,
vente, service courtois, 872-8243.

LOISIRS
Musique
475
AMPLI professionnel de guitare Senn
T50C qualité supérieure, état neuf,
1500\$, 450-584-3264, 514-618-6916
BONS pianos, bon état, garantie,
livraison incluse, 573-3552
COURS DE GUITARE ÉLECTRIQUE,
Tél. 660-0024.
GUITARES USAGÉES
Garantie 1 an, aussi cours, Atelier
Denis Tremblay 688-1565 jour / soir
PIANO Heintzman, restauré,
2300 \$, 688-1316.
PIANO QUEVE COURTE, MASON &
RUSCH, 1500\$, 654-9213
PIANO Technic KN3000, état neuf,
contient 1 disque dur, M. Therrien 666-8603
PIANO «LESAGE» Continental, à l'état
neuf, payé 2700\$ pour 1700\$, 650-1779
PIANO d'accompagnement Technic
PR-303 état neuf 2250\$ 694-0883
PIANO automatique, marque Victor,
250 ans, acheteurs sérieux. 639-2230

EMPLOI
481
Offres d'emploi
A besoin de 20 téléphoniste, avec ou
sans expérience. Excellente rémunération.
Demander Julie 843-4776.
RÉNOUVELS rémunérées demandées
Disponibles du jeudi au dim, 843-5083

BONNE vendeuse, autonome, pour
compagnie sérieuse. Salaire de base +
commission + bonus. Doit posséder
un véhicule. 623-7982 ou fax 623-2308.
BOTTES PAJAR
Poste important
situé à Montréal
La fabrique de bottes Pajar,
dû à son expansion,
recherche
ASSISTANT(E)
PRODUCTION
POLYVALENT(E)
ayant la parfaite connaissance
de la fabrication.
Excellente opportunité pour
la personne compétente.
Veuillez téléphoner
pour rendez-vous avec
Monsieur Marchand
514-844-3067
Télécopieur 514-844-3066

RECHERCHÉ: vendeur(euse)
indépendant(e)s pour produits
européens de grande
qualité: gants, porte-feuilles
etc. pour boutiques de cadeaux
et magasins spécialisés. Commissions
généreuses. Appelez le 1-800-642-6866
RENAUD & CIE, spécialisée
dans la vaisselle, les articles de
table et les cadeaux, est à la
recherche d'une)
VENDEUR(EUSE)
• Temps partiel
• Expérience de la vente exigée
Demandez Mme Sylvie Rondeau
6 8 1 - 1 9 4 4
SECRÉTAIRE DENTAIRE
Pour clinique dynamique, temps partiel,
expérience requise, cv. au 2985,
boul. Père Lelièvre, Québec G1P 2V9
UNE importante compagnie qui se
spécialise dans la distribution d'équi-
pement industriel d'application de
peinture, est à la recherche d'une
représentante technique, bilingue
pour la région de Québec et les
Maritimes. Expérience dans le
domaine des peintures industrielles
serait un atout. Fax: 1 (450) 430-
4840, ou montreal@eccanada.com

CAA-QUÉBEC
RECHERCHÉ
AGENTIE(S) DE TÉLÉMARKETING
• Emploi à temps plein
• Possibilité d'un revenu annuel
de 25 000 \$ + +
• Nous vous offrons un
environnement de travail
hautement professionnel
ainsi qu'une gamme complète
d'avantages sociaux
• Si vous êtes bilingue, vous
déterminez un atout important
Faites parvenir votre offre
de services.
Télécopieur:
626-2536
courriel:
telemarketing@caa-quebec.qc.ca
ou téléphone:
626-1414 poste 5000
Nous remercions à l'avance
les personnes qui poseront
leur candidature, cependant
nous ne pourrions commu-
niquer qu'avec celles con-
sidérées pour une entrevue.

CARRIÈRE EN IMMOBILIER
Des cours de jour en immobilier
débutant vers le 13 janvier 2003.
Vous avez 30 ans et plus, possédez
un sec. V, êtes honnête, déterminé et
disponible. Prenez rendez-vous
Luc Maillois 653-0488
Royal LePage Inter-Québec
CHEF-CUISINIER demandé. Cuisine
canadienne et asiatique. 657-6900
COIFFEUR(EUSE) demandé(e)
pour Ste-Foy. 667-2280
CONSEILLER bilingue avec expérience,
pour boutique de vêtements
pour dames, temps partiel, 525-8503
MECANICIEN diesel d'expérience.
Envoyer cv. fax: 835-3114 M. Gohier.

CHEF DE CUISINE
ET
SOUS-CHEF
TRAVAIL LE SOIR
Pour restaurant français
dans Vieux-Québec,
très bien coté. Travail à
l'année. Salaire selon
compétence.
Faire parvenir C.V. à:
C.P. 283, succursale
Haute-Ville, Québec
G1R 4P8.
DISTRIBUTION DE JOURNAUX
2 heures par jour, 7 jours semaine. Doit
posséder voiture. Environ 150\$/semaine
Contactez: Martin: 955-1344
ÉCLAIRAGE
Vente auprès des magasins, bureaux
et industries. À commissions seulement.
Firme établie depuis 1945. Appelez au
1-800-263-4733 ou écrivez à:
Box 909, LCD #1
Hamilton, Ontario, L8N 3P6

EMPLOI
486
Service domestique
et garderie
AIDE domestique demandée à
Charlebourg, 8,50\$/l'heure, de 13h à
18h du lundi au vendredi, reçus
d'impôt requis, non fumeur, voiture
nécessaire, 667-8153 ou 622-8218.
BESOIN dame pour chercher 2 enfants
à l'école, auto obligatoire, aide aux
devoirs, préparer souper. St-Augustin-
de-Desmaures, 834-2348.
CHERCHE gardienne de soir, 2 enfants,
Charlebourg, reçus, 622-9343.
CHERCHE dame pour garder 2 blondes
nettes à leur maison. Mesnil, 627-7760
chez moi, St-Jean-Baptiste, 649-1432
LE BOURGNEUF, dame d'expérience,
non fumeuse, pour garder à notre
domicile, petite fille de 3/4 ans, 3 à 4
jrs/sem, bonne disponibilité, 626-3464

RECHERCHE gardienne 3-4 jrs/sem,
Ste-Foy, reçus obligatoires, 654-9403
STE-FOY, aide-familiale, 5 jours, 13h30 à
18h, auto de préférence, bonnes condi-
tions, 653-2373
VOUS cherchez une femme de
ménage. Je suis disponible, expérience,
références, (418) 881-4372
EMPLOI
488
Tenue de livres
comptabilité
A 659-6398, comptabilité
spécialisée: travailleur autonome
COMPTABILITÉ PME, impôts, expé-
rience 25 ans. L.R.V. 627-1145
FINANCE
491
Argent à prêter
ENTREPRISE en difficultés, créanciers
ménagés. Achat ou prêt. 563-8286
PROBLEME DE CRÉDIT (faillite, finan-
cement auto seulement). 575-7167
FINANCE
493
Occasions
d'affaires
A domicile, revenu 2500\$ à 8500\$/mois,
permis 250\$. Mme Sarkis, 832-7458
SERVICES DIVERS
Cours
502
perfectionnement
COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais, 522-3128.
COURS d'électrolyse et esthétique
jour ou soir, Institut formation
Dectro 650-0303, 1-800-463-5566
POSE d'ongles, cours de base et per-
fectionnement, Distribution M.S. 660-3907
SERVICES
512
Entreposage
ENTREPOSAGE de véhicules, Ile
d'Orléans, 200 S, 829-2874.
SERVICES DIVERS
514
Ésotérisme
A Lévis, cartes, tarot, lignes de main
et café, Mme Annette 837-2914
ASTRO-CLUB, voyance en direct 24h,
18+., 2,85 \$/min. (1190) 830-6767.
SERVICES DIVERS
518
Massages
thérapeutes
A 834-5242. Accordez-vous le
meilleur massage californien.
HOMME PROFESSIONNEL, suédois,
californien, bonne relaxation, 523-9099
MASSAGE énergétique avec Reiki et
reçus d'assurance. Suzanne 836-2874
MASSAGE suédois et californien
esthétique, tél. 688-4628
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois
japonais et suédois. Membre
A.M.Q. Reçu d'assurance, 849-7837
MASSOTHÉRAPEUTE pour un subli-
me massage. Reçus ass. 529-8198
MASSOTHÉRAPEUTE offre massage
suédois. A.M.Q. Reçus. 663-0175
SERVICES DIVERS
520
Massages
non sexuels
A DÉCOUVRIR. Offrez-vous le temps
d'une détente dans la sensualité au
coin du feu. Concept et décor unique.
Homme, femme, couple. 580-3753.
A baisser le stress, massage
complet, 9h à 23h 842-3549
ANDRÉ - massage californien adapté
à vos besoins. 837-7569 9h à 21h

RECHERCHE gardienne 3-4 jrs/sem,
Ste-Foy, reçus obligatoires, 654-9403
STE-FOY, aide-familiale, 5 jours, 13h30 à
18h, auto de préférence, bonnes condi-
tions, 653-2373
VOUS cherchez une femme de
ménage. Je suis disponible, expérience,
références, (418) 881-4372
EMPLOI
488
Tenue de livres
comptabilité
A 659-6398, comptabilité
spécialisée: travailleur autonome
COMPTABILITÉ PME, impôts, expé-
rience 25 ans. L.R.V. 627-1145
FINANCE
491
Argent à prêter
ENTREPRISE en difficultés, créanciers
ménagés. Achat ou prêt. 563-8286
PROBLEME DE CRÉDIT (faillite, finan-
cement auto seulement). 575-7167
FINANCE
493
Occasions
d'affaires
A domicile, revenu 2500\$ à 8500\$/mois,
permis 250\$. Mme Sarkis, 832-7458
SERVICES DIVERS
Cours
502
perfectionnement
COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais, 522-3128.
COURS d'électrolyse et esthétique
jour ou soir, Institut formation
Dectro 650-0303, 1-800-463-5566
POSE d'ongles, cours de base et per-
fectionnement, Distribution M.S. 660-3907
SERVICES
512
Entreposage
ENTREPOSAGE de véhicules, Ile
d'Orléans, 200 S, 829-2874.
SERVICES DIVERS
514
Ésotérisme
A Lévis, cartes, tarot, lignes de main
et café, Mme Annette 837-2914
ASTRO-CLUB, voyance en direct 24h,
18+., 2,85 \$/min. (1190) 830-6767.
SERVICES DIVERS
518
Massages
thérapeutes
A 834-5242. Accordez-vous le
meilleur massage californien.
HOMME PROFESSIONNEL, suédois,
californien, bonne relaxation, 523-9099
MASSAGE énergétique avec Reiki et
reçus d'assurance. Suzanne 836-2874
MASSAGE suédois et californien
esthétique, tél. 688-4628
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois
japonais et suédois. Membre
A.M.Q. Reçu d'assurance, 849-7837
MASSOTHÉRAPEUTE pour un subli-
me massage. Reçus ass. 529-8198
MASSOTHÉRAPEUTE offre massage
suédois. A.M.Q. Reçus. 663-0175
SERVICES DIVERS
520
Massages
non sexuels
A DÉCOUVRIR. Offrez-vous le temps
d'une détente dans la sensualité au
coin du feu. Concept et décor unique.
Homme, femme, couple. 580-3753.
A baisser le stress, massage
complet, 9h à 23h 842-3549
ANDRÉ - massage californien adapté
à vos besoins. 837-7569 9h à 21h

PASSIONNÉ(E) du sport recher-
ché(e) pour la vente, la technique
ou la gérance d'un magasin de
sport, 563-5430. Fax: 877-7833.
RECHERCHÉ: vendeur(euse)
indépendant(e)s pour produits
européens de grande
qualité: gants, porte-feuilles
etc. pour boutiques de cadeaux
et magasins spécialisés. Commissions
généreuses. Appelez le 1-800-642-6866
RENAUD & CIE, spécialisée
dans la vaisselle, les articles de
table et les cadeaux, est à la
recherche d'une)
VENDEUR(EUSE)
• Temps partiel
• Expérience de la vente exigée
Demandez Mme Sylvie Rondeau
6 8 1 - 1 9 4 4
SECRÉTAIRE DENTAIRE
Pour clinique dynamique, temps partiel,
expérience requise, cv. au 2985,
boul. Père Lelièvre, Québec G1P 2V9
UNE importante compagnie qui se
spécialise dans la distribution d'équi-
pement industriel d'application de
peinture, est à la recherche d'une
représentante technique, bilingue
pour la région de Québec et les
Maritimes. Expérience dans le
domaine des peintures industrielles
serait un atout. Fax: 1 (450) 430-
4840, ou montreal@eccanada.com

RECHERCHE gardienne 3-4 jrs/sem,
Ste-Foy, reçus obligatoires, 654-9403
STE-FOY, aide-familiale, 5 jours, 13h30 à
18h, auto de préférence, bonnes condi-
tions, 653-2373
VOUS cherchez une femme de
ménage. Je suis disponible, expérience,
références, (418) 881-4372
EMPLOI
488
Tenue de livres
comptabilité
A 659-6398, comptabilité
spécialisée: travailleur autonome
COMPTABILITÉ PME, impôts, expé-
rience 25 ans. L.R.V. 627-1145
FINANCE
491
Argent à prêter
ENTREPRISE en difficultés, créanciers
ménagés. Achat ou prêt. 563-8286
PROBLEME DE CRÉDIT (faillite, finan-
cement auto seulement). 575-7167
FINANCE
493
Occasions
d'affaires
A domicile, revenu 2500\$ à 8500\$/mois,
permis 250\$. Mme Sarkis, 832-7458
SERVICES DIVERS
Cours
502
perfectionnement
COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais, 522-3128.
COURS d'électrolyse et esthétique
jour ou soir, Institut formation
Dectro 650-0303, 1-800-463-5566
POSE d'ongles, cours de base et per-
fectionnement, Distribution M.S. 660-3907
SERVICES
512
Entreposage
ENTREPOSAGE de véhicules, Ile
d'Orléans, 200 S, 829-2874.
SERVICES DIVERS
514
Ésotérisme
A Lévis, cartes, tarot, lignes de main
et café, Mme Annette 837-2914
ASTRO-CLUB, voyance en direct 24h,
18+., 2,85 \$/min. (1190) 830-6767.
SERVICES DIVERS
518
Massages
thérapeutes
A 834-5242. Accordez-vous le
meilleur massage californien.
HOMME PROFESSIONNEL, suédois,
californien, bonne relaxation, 523-9099
MASSAGE énergétique avec Reiki et
reçus d'assurance. Suzanne 836-2874
MASSAGE suédois et californien
esthétique, tél. 688-4628
MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois
japonais et suédois. Membre
A.M.Q. Reçu d'assurance, 849-7837
MASSOTHÉRAPEUTE pour un subli-
me massage. Reçus ass. 529-8198
MASSOTHÉRAPEUTE offre massage
suédois. A.M.Q. Reçus. 663-0175
SERVICES DIVERS
520
Massages
non sexuels
A DÉCOUVRIR. Offrez-vous le temps
d'une détente dans la sensualité au
coin du feu. Concept et décor unique.
Homme, femme, couple. 580-3753.
A baisser le stress, massage
complet, 9h à 23h 842-3549
ANDRÉ - massage californien adapté
à vos besoins. 837-7569 9h à 21h

RECHERCHE gardienne 3-4 jrs/sem,
Ste-Foy, reçus obligatoires, 654-9403
STE-FOY, aide-familiale, 5 jours, 13h30 à
18h, auto de préférence, bonnes condi-
tions, 653-2373
VOUS cherchez une femme de
ménage. Je suis disponible, expérience,
références, (418) 881-4372
EMPLOI
488
Tenue de livres
comptabilité
A 659-6398, comptabilité
spécialisée: travailleur autonome
COMPTABILITÉ PME, impôts, expé-
rience 25 ans. L.R.V. 627-1145
FINANCE
491
Argent à prêter
ENTREPRISE en difficultés, créanciers
ménagés. Achat ou prêt. 563-8286
PROBLEME DE CRÉDIT (faillite, finan-
cement auto seulement). 575-7167
FINANCE
493
Occasions
d'affaires
A domicile, revenu 2500\$ à 8500\$/mois,
permis 250\$. Mme Sarkis, 832-7458
SERVICES DIVERS
Cours
502
perfectionnement
COURS DE: français, anglais,
allemand, italien, espagnol,
russe, néerlandais, 522-3128.
COURS d'électrolyse et esthétique

VEHICULES

Supermarché de l'auto, du camion et autres

949-988

949-988

VEHICULES

949 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 1999\$ et moins

A BON PRIX, ACHAT autos camions, 505 et plus, toutes marques, meilleur prix en ville, papier SAAQ, 7 jours sur 7, Cellulaire 418-951-0219.

À BAS PRIX, Urgent besoin voitures de 500 \$ à 3000 \$, 622-9600

ACHAT AUTO 505 à 3000\$ 7 Jours sur 7. Avec papiers SAAQ Payons comptant 571-0414 571-6532

ACHATS AUTOS POUR PIÈCES ET FERRAILLE, 832-4354, 564-0233.

BUICK Skylark 89 mécanique A-1, prêt pour l'hiver, 1 850\$, 889-8274.

CAVALIER RS 91, blanc, 4 portes, automatique, 157 000km, super propre, Jour 418-631-2800, soir 871-6878

FORD Taurus 93, 160 000km, bon état, 1500\$ nég, 661-0222, 951-3520

HYUNDAI Elantra 1992, 141 000 km, 4 portes, 500\$, 825-2110.

SUNBIRD 1993, 230.000km, automatique, 1.850\$, 848-1168, 952-9279

SUBARU LEGACY 91, Familiale, bonne condition, 8 pneus, 848-2109 après 17h

CAMRY 86, bon état, 4 portes, automatique, 283 000 km, 600\$, 523-7454

950 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 2000 \$ à 6999 \$

ACHAT ECHANGE VENTE Vaste choix d'autos 5000\$ et moins inspectées, km certifié, garantie WWW.AUTO2001.NET 871-8887

CHEVROLET LUMINA 1993, 4 portes, 129.000km, 3.1L, très propre, 802-0314

CAVALIER 1991, 136 000 km, automatique, très propre, 2195\$, 831-7884

CAVALIER 97, 53 000 km, 2 portes, manuelle, 6 900\$, 802-2299

MALIBU 1998, V6, + autre équipement, 127 000 km, 6 500\$, 628-3129

EAGLE VISION TSI 1994, 296 000km, automatique, 2200\$, tél. 828-9641.

ESCORT LX familiale 96, 5 vitesses, 134 000 km, tout équipée, batterie neuve, pneus d'hiver, 3900 \$, 575-4220

FORD ESCORT 1990 45 000 km, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

CIVIC DX 93, automatique, 155 000 km, 4800 \$, 561-3922, 839-1438

INFINITI G20 93, moteur 180 000 km, 8 pneus, bon état, 2 699\$, 849-4220

PROTEGE SE 1992, manuelle, 118 000 km, A-1, 3 900\$, 833-3881 573-8609

MERCURY Mystique GS 95, automatique, équipement, démarrage, pneus été/ hiver, état neuf, 73 000km, 6500\$, 664-1947

NISSAN ALTIMA GXE 95, automatique, bleu, 128 500 km, équipé, 59.395\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

SENTRA 96, 2 portes, manuelle, 160 000 km, cassettes, 5500\$, 828-9341.

PONTIAC SUNFIRE 96, 140 000km, 4 portes, manuelle, 4900\$, 687-0321

PONTIAC FIREFLY 94, 49 000 km, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

SATURN SW1 1995 manuelle, A-1, très propre, 4.300\$. Le soir: 418-686-4174, 418-362-2103

TOYOTA Tercel 92 blanche, 42 500km, 4 portes, automatique, bien entretenue, un seul propriétaire, 4800 \$, 652-6780.

TOYOTA Tercel 95, 60 000 km, automatique, impeccable 6800\$ 834-9278

VOLKS JETTA 1994, 188 000km, manuelle, essence, 3700\$, 836-1731.

GOLF 1996 CL rouge, 170.000km, très propre, aucune rouille, 5.900\$, 838-1012

951 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 7000 \$ à 11 999 \$

CHEVROLET MALIBU 1998, tout équipé, 90 000km, spécial, 8 595\$. Kia Ste-Foy 955-1542

CHRYSLER CIRRUS 95, tout équipé, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

ECHO 2000, 2 portes, grise, manuelle, 31.000km, groupe Style, CD, 8 pneus, démarrage, 11.500\$, 843-2317

POUR UN BON ACHAT, ACHETEZ UN HONDA CHEZ LALLIER SAINTE-FOY

28 HONDA Civic CX et DX 1998 et 1999, 3 portes, manuelle et automatique à partir de 9 950\$. Entre 40 000km et 90 000km.

LALLIER SAINTE-FOY 687-2525

CIVIC CX 9.7, noire, (URGENT), 100 000 km, très bon état, pas rouille, plusieurs accessoires, lecteur CD Alpine, couvre-sièges dragon et signes chinois, pédales argent, possibilité magis et pneus été, pneus hiver de l'année passée, très beau vlook, 951-0839

HONDA Civic CX 2000, 8 portes, manuelle, 92.000km, lecteur CD, 8 roues d'acier, pneus d'hiver neufs, vitres teintées, 11.500 \$ Jocelyn: 520-2085

HONDA CIVIC 1995 SE coupé, 2 portes, noire, manuelle, 163.000km, air, antivol 7200\$ 523-7883

HONDA CIVIC LX 1998, 90 000 km, 4 portes, impeccable, 8495\$ ou 45\$/sem, GESTION LAC 2000 836-2916

HONDA CIVIC DX 2000, rouge, manuelle, 2 portes, 38 000 km, 11 999\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

HONDA CIVIC coupé 1998, 66 000 km, 2 portes, manuelle, garantie LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC CX 1997, 125 000km, 2 portes, manuelle LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC 1996, 52 000km km 2 portes, automatique LEVY HONDA, 833-3200

MAZDA PROTEGE 1998, sable, manuelle, A/C, 45 000 km, 10 999\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

MAZDA PROTEGE LX 1998, Touring, 60 000 km, équipée, 11 999\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

MAZDA 626 LX, 98, 6 cyl., automatique, 45 000 km, équipée, vert foncé, AUTOS R. BERGERON 831-3555

NISSAN SENTRA XE 1999, 4 cyl., 5 vit., gris, 72 400 km, 53.725\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 1999, automatique, gris, 61 600 km, 59.065\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 1996, automatique, A/C, 85 700 km, 53.095\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

OLDS Regency 91, bleue, parfaite condition, 31955 nég, 1 418 426-2022

PONTIAC GRAND PRIX 1997, 126 052 km, tout équipé, 186-verrouillage - vitres et coffres électriques, régulateur vitesses, climatisation automatique radio-CD, commandes au volant, ABS, 10 200\$, 623-5692

PONTIAC SUNFIRE GTX 2000, 40 000 km, garantie, 8995\$, 395\$/sem, GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SL1 2000, 49 000 km, 4 portes, garantie, Aubane 8995\$ GESTION LAC 2000 836-2916

SATURN SC1 1999, rouge, 53 000 km, A/C, automatique, 11 499\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

SUBARU IMPREZA L 1997, 55 000 km, 99900\$, 657-6695, 826-0031

COROLLA CE 1999, argent, automatique, excellente condition, 11 950\$. Kia Ste-Foy 955-1542

TOYOTA COROLLA 99, 48 000km, automatique, pneus neufs, 11 499\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

TOYOTA COROLLA 1997 86 000km, manuelle, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

TERCEL 1999, air, automatique et +, 31 000 km., 11 000 \$ nég., 622-8695

TERCEL 1999, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, 82.000km, 1-418-665-2742

ECHO 2000, 46 000km, 1.5L, 4 portes, automatique, air, 10 500\$ CD, 623-1640

JETTA TDI 96, 4 portes, manuelle, très beau, A-1, J.G. Auto 670-6385

952 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures 12 000 \$ à 16 999 \$

MALIBU 2002, V6, 5000km, 4 portes, air, automatique, 14 500\$, CD, 623-1640

CHRYSLER NEON 2000, 56 000km, bourgeoise, très bien équipée, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

FORD TAURUS 99 seulement 60 000km tout équipé + sièges électriques, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

HONDA ACCPRD LX 1998, 119 000 km, 4 portes, automatique, air LEVY HONDA, 833-3200

HONDA CIVIC LX SE 1999, 73 000 km, 4 portes, manuelle, air climatisé LEVY HONDA, 833-3200

HYUNDAI ACCENT 2002, 13 000 km, 8 pneus, automatique 13 000\$, 527-1530

MAZDA Protegé SE 2000, manuelle, air, lecteur CD, pneus d'hiver, 41 000km, 12 500\$. VENTE RAPIDE, 802-6034

NISSAN ALTIMA GXE 2000, automatique, gris, 70 000 km, 14 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA GXE 2000, noir, 51 000 km, automatique, équipé, 13 495\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

NISSAN ALTIMA GXE 2000, gris, 57 000 km, automatique, équipé, 15 495\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

NISSAN SENTRA GX 2002, automatique, 8000 km, argent, 68.015\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 2002, neuf, gris, automatique, 8 900 km, 64.035\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 2002, neuf, beige, automatique, 9000 km, 68.015\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 2002, automatique, gris, 10 000 km, 64.035\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 2002, neuf, automatique, 10 000 km, 64.035\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN SENTRA XE 2001, bleu, automatique, A/C, 25 700 km, 2105\$/mois Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA GXE 2000, automatique, 48 010 km, équipé, 85.765\$/sem, Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA GXE 99, automatique, étain, 58 500 km, 2875\$/mois Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA GXE 2000, 55 000km, manuelle, équipée, gris, 627-3538

2001 SENTRA SE, 32 500km, manuelle, 16 995\$, Einstein Nissan, André 564-2461

TOYOTA CAMRY 98, 60 000 km, tout équipé, luxe, 13 995\$, 625\$/sem, GESTION LAC 2000 836-2916

CAMRY CE 1999, 71 600 km, 8 pneus hiver et 4 saisons, équipé, 663-8313

COROLLA 2000 manuelle, A/C, garantie 7 ans, 18000km, 13 400\$ nég, 653-9947

COROLLA LE 2001, 12 000km, 4 portes, tout équipé, air, 14 800\$, CD, 623-1640

ECHO 2002, 45000km, 4 portes, automatique, air, 12 800 \$, CD, 623-1640

VOLKS JETTA WB 1999 41 500km, 4 portes, manuelle, look sport, LAVAL VOLKS 953-5711 www.lavalvolks.com

953 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Voitures de 17 000 \$ et plus

Q45 1997, tout équipée Vient faire ton offre, Infiniti Québec, André 564-2461

BMW 323i manuelle, 99, grise, 45 000 km, 26 500\$, 849-6810, 670-6810.

PT CRUISER 2002, automatique, 20 000 km, argent, intérieur cuir, tout équipé, garantie Chrysler, 21 900\$, 588-8844

CHRYSLER INTREPID EX 2000, gris, tout équipé. Un petit bijou! Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

CHRYSLER CONCORDE 2000, champagne, garantie 6 mois/10 000km, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

SEBRING 2001, V6, 45 000km, magis, impeccable, garantie Chrysler, 522-3428

HONDA C.R.V. EX 1999, 62 000km, 4 portes, automatique, garantie LEVY HONDA, 833-3200

HYUNDAI TIBURON SE 99, manuelle, gris perle, tout équipée, garantie 2004, STE-FOY HYUNDAI 654-9292

G20 1999, manuelle 5 vit., équipée, 20 995\$, Infiniti Québec André 564-2461.

MERCEDES 320ML, 1999, 143 000km, balanceur garantie, 28 000 \$ 670-6810.

NISSAN MAXIMA GXE 2001, 6 cyl., automatique, gris, 50 000 km, 23 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN MAXIMA SE 2002, automatique, tout équipé, 38 000 km, 30 000\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA GXE 2001, automatique, beige, 25 000 km, 17 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN ALTIMA SE 2001, automatique, noir, 25 000 km, 17 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

MAXIMA GXE 2000, 41 500km automatique 17 995\$, Einstein Nissan, André 564-2461

97 MAXIMA GLT, équipée 60 000km., 18 995\$, Einstein Nissan, André 564-2461.

AVILON XL5 2000, équipée, sable, 66 500km, garantie prolongée, 13 mois location/achat, particulier, 877-8694

VOLKS GOLF GLS 2000, 80 000 km, 2 L, manuelle, bleu, A/C, groupe électrique complet, CD, ABS, garantie 120 000 km, 17 000\$ nég, 666-2994

Utilisez le forfait 7 jours « VÉHICULE » Les petites annonces du Soleil 844-4444

960 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/Utilitaire 6999 \$ et moins

DODGE CARAVAN 96, automatique, très bon état, 6 500\$, 653-2028, soir

GRAND Caravan 1991 3.3L, tout équipé, 188000km, très propre, 3500\$, 655-8846

A VOIR Grand Cherokee Laredo 1993, 189 000 km, 6500 \$ nég., 843-8851

MAZDA MPV 1991, 4 cylindres, 5 vitesses, propre, mécanique A-1, 7 passagers, bleu marin, 1500\$, 843-4824

PICK UP F-150 1988, 138 000km, A-1, FAUT VOIR! 576-8862

VOYAGER SE 93, 148 000 km, pneus hiver-été, 4250 \$, 563-2662, soir 836-0750

961 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/Utilitaire 7000 \$ à 11 999 \$

FORD WINDSTAR LX 2000, 55 000 km, tout équipé, aubane, 11 695\$ ou 545\$/sem, GESTION LAC 2000 836-2916

JEEP GRAND Cherokee Laredo 95, automatique, 169 000km, 657-5466

NISSAN QUEST 1995, A1, 4 jantes en +, 126 000 km, 9950\$, 877-1449

PLYMOUTH VOYAGER RALLYE 1996 tout équipé, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

PLYMOUTH VOYAGER 97, canneberge, 120 000 km, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

962 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/Utilitaire 12 000 \$ à 16 999 \$

CHEVROLET VENTURE 98, rouge, 46 000 km, démarrage, inspectée, 13 995\$ AUTOS R. BERGERON 831-3555

DODGE CARAVAN 2000 bleu océan, tout équipé, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

DODGE CARAVAN 2000, canneberge, 62 000km équipé 15 995\$ nég, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

FORD EXPLORER 98, sport, 4x4, équipé, 77 000 km, 13 200\$, Soir 657-6589

DODGE CARAVAN 2000 68 000km, tout équipé, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

DODGE CARAVAN 2000 61 000 km, tout équipé, 15 995\$, Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

JEEP Cherokee 1998, 55 000km, équipé, garantie Chrysler 02/04, 261-7576

MAZDA MPV 2000, 82 000 km, 16 700 \$, 841-4089 ou 570-3808

NISSAN PATHFINDER XE 97, automatique, 108 700 km, 349.205\$/mois Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

PLYMOUTH Grand Voyager Expresso 1999, 105 000km, 14 600\$, 626-9550.

TRANS SPORT 1999, 47 000km, garantie complète 2 ans, 15 500\$, 634-0054

963 SUPERMARCHÉ DE L'AUTO Camionnette/Utilitaire 17 000 \$ et plus

DAKOTA 2000, seulement 45 000km, rouge, comme neuf (utilitaire), Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

DODGE DAKOTA SPORT 4x4 1999, noir, tout équipé, garantie prolongée, 450-444-8338 Stéphane

DODGE CARAVAN 2001, rouge, feu, tout équipé, comme neuf, 19 995\$ Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

DURANGO SLT 98, 7 places, rouge, garantie, 19 995 \$, ACP 834-0404

JIMMY 99, 60 000 km, équipé, couleur étain, 17 495\$, ACP 834-0404

HONDA ODYSSEY LX 1999, 82 000 km, 4 portes, automatique, garantie LEVY HONDA, 833-3200

JEEP TJ 2001, 10 000km, couleur grenat, comme neuf, garantie Maison Chrysler Charlebourg 622-4700

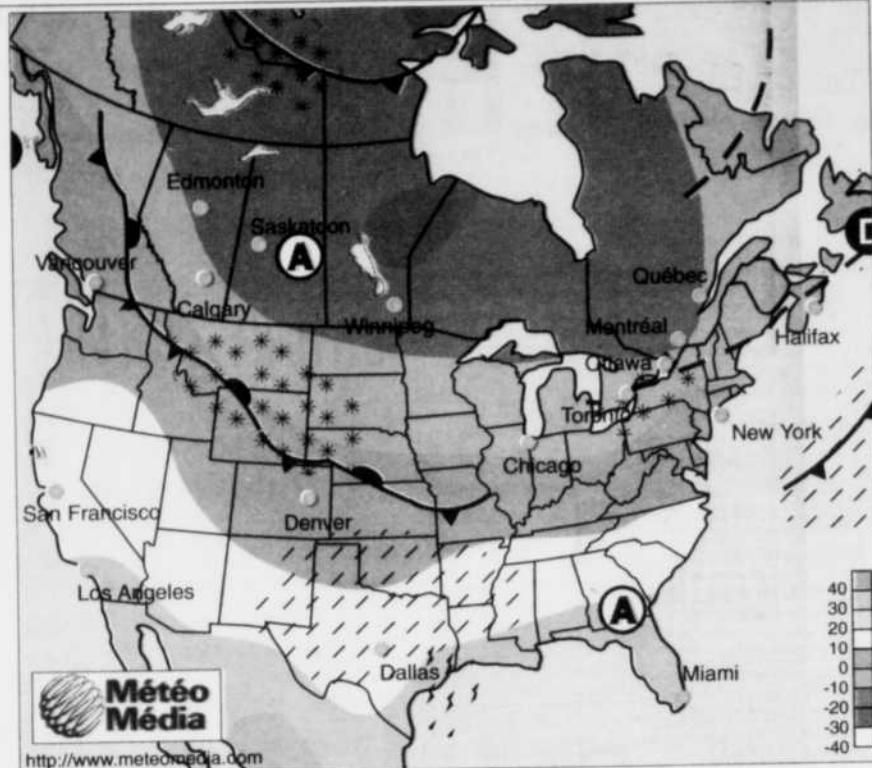
MAZDA MPV DX 2000, tout équipée, 49 800 km, 18 400\$, 628-5126

NISSAN PATHFINDER 2001, automatique, grise, 55 000 km, 4265\$/mois Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN PICK-UP SC 2002, 6 cyl., automatique, cuir, 8500 km, 32 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

NISSAN XTERRA SC 2002, automatique, étain, 10 025 km, 30 995\$ Pelemo Nissan 647-1822, 262-1422

<



Météo pour Québec et les environs

Aujourd'hui

Nuageux avec percées de soleil en matinée, plus d'éclaircies en après-midi. Max. -13. Min. -16.

Demain

Passages nuageux. Max. -8. Min. -15.



Jedi:

Ciel variable. Max. -6. Min. -13.

Vendredi:

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. -5. Min. -13.

Samedi:

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Max. -3. Min. -11.

Les marées (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui			
B 0h20	0.3m	H 0h50	3.7m
H 5h05	4.8m	B 6h45	0.6m
B 12h20	0.2m	H 13h05	4.4m
H 17h20	5.7m	B 19h35	0.3m
Demain			
B 1h15	0.2m	H 1h40	3.7m
H 5h55	4.8m	B 7h30	0.6m
B 13h10	0.2m	H 13h50	4.6m
H 18h05	5.9m	B 20h25	0.2m

Grondines		Sept-îles	
Aujourd'hui			
B 3h45	1.2m	H 0h20	2.4m
H 7h25	3.2m	B 6h10	0.3m
B 15h35	1.2m	H 12h35	3.2m
H 19h40	3.8m	B 19h10	0m
Demain			
B 4h40	1.3m	H 1h10	2.4m
H 8h20	3.3m	B 7h00	0.2m
B 16h30	1.2m	H 13h20	3.3m
H 20h25	3.9m	B 20h00	0m

AU PAYS

AUJOURD'HUI	
Calgary	Variable -10/-18
Charlottetown	5-10cm -2/-10
Edmonton	Beau -13/-21
Frédéricton	Variable -7/-14
Halifax	Éclaircies 2/-11
Iqaluit	Soleil -21/-21
Moncton	Ave neige -6/-10
Ottawa	Ensoleillé -12/-13
Régina	Variable -14/-22
Rouyn Noranda	Ensoleillé -15/-18
Saint-Jean	Plu ou nei 5/-6
Saskatoon	Beau -16/-23
Sudbury	Ensoleillé -14/-14
Toronto	Ensoleillé -7/-10
Thunder Bay	Ensoleillé -12/-18
Vancouver	Éclaircies 8/3
Victoria	Éclaircies 7/3
Whitehorse	Variable -9/-13
Winnipeg	Beau -17/-23
Yellowknife	Éclaircies -12/-22

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI	
Amsterdam	Nuageux 7/3
Athènes	Éclaircies 19/15
Beijing	Variable 11/2
Berlin	Pluie 3/2
Boston	Beau -2/-6
Buenos Aires	Nuageux 22/20
Chicago	Beau -3/-7
Londres	Averses 10/7
Los Angeles	Variable 20/11
Madrid	Averses 9/6
Mexico	Soleil 24/6
Moscou	Nuageux -11/-11
New Delhi	Soleil 25/10
New York	Variable 0/-5
Paris	Éclaircies 6/3
Philadelphie	Beau 0/-6
Rio	Averses 34/27
Rome	Éclaircies 14/5
Tokyo	Nuageux 12/7
Washington	Beau 2/-3

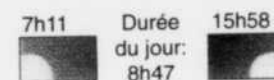
AU SOLEIL

AUJOURD'HUI	
Acapulco	Soleil 31/22
Bahamas	Variable 28/22
Barbade	Soleil 30/26
Bermudes	Averses 24/20
Cancun	Soleil 33/21
Daytona Beach	Variable 21/11
Ft. Lauderdale	Beau 27/18
Honolulu	Beau 26/21
KeyWest	Variable 26/21
La Havane	Beau 28/18
Las Vegas	Soleil 16/5
Miami	Beau 27/20
Montego Bay	Nuageux 32/24
Myrtle Beach	Beau 15/4
Orlando	Variable 23/13
Palm Springs	Soleil 23/10
Puerto Plata	Averses 31/23
Tallahassee	Beau 20/8
Tampa	Beau 23/13
W. Palm Beach	Beau 26/17

ALMANACH

Maximum hier	-9°
Minimum hier	-18.5°
Normale le jour	-1.7°
Normale la nuit	-9.5°
Record max.	7.6°/1982
Record min.	-27.2°/1976
Précipitation hier	1.3 cm
1mm d'eau = environ 1 cm de neige	

Indice UVB: 0.6 (Bas)



Lune: lever à 6h15 coucher à 15h32



À gagner aujourd'hui:



Le prix doit être accepté tel quel et ne peut être échangé contre une somme d'argent.

DÉCOUVREZ LE SUD!

Grâce à L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL, à gagner aujourd'hui: l'une des 5 paires de billets pour passer une journée de ski ou de surf des neiges inoubliable au MASSIF DU SUD!

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL



Chiffres chanceux **2-2**

Pour participer, retrouvez dans votre EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL les deux chiffres chanceux publiés dans l'annonce ci-contre et téléphonez au 1 900 870-3987 avant 22h aujourd'hui. 50¢ par appel. Tirage le lendemain 10h. Les gagnants seront avisés par téléphone et devront se présenter à la réception du Soleil munis de leur copie gagnante numérotée du jour non altérée pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Vérifiez votre numéro, il pourrait être payant!

14257239